# 四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷二百七十四

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官主事臣李棨

謄録監生臣沈安邦

資治通鑑卷二百七十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

後唐紀三起柔兆閹茂正月盡彊圉大荒落十一月不滿一年

莊宗光聖神閔孝皇帝下

同光三年十一月丙申蜀主至成都百官及後宮迎於七里亭亭去成都城七里因以為名蜀主入妃嬪中作回鶻隊入宮效回鶻曳隊以入宮也丁酉出見羣臣於文明殿按五代會要梁開明元年改洛

陽宫貞觀殿為文明殿貞觀殿洛陽宫前殿也唐昭宗遷洛後更名今蜀亦有文明殿蜀宫倣唐宫之制意文明唐末殿名也泣下霑襟君臣相視竟無一言以救國患戊戌李紹琛至利州修桔柏浮梁桔柏浮梁為蜀所斷故修之以濟昭武節度使林思鍔先棄城奔閬州蜀置昭武節度于利州九域志利州東南至閬州二百三十五里遣使請降甲辰魏王繼岌至劒州九域志劒州東北至利州一百九十里蜀武信節度使兼中書令王宗壽以遂合渝瀘昌五州降蜀置武信軍於遂州王宗弼至成都登大玄門嚴兵自衛蜀主及太后自往勞之勞力刋翻宗弼驕慢無復臣禮乙

巳劫遷蜀主及太后後宫諸王於西宫收其璽綬璽斯氏翻綬音受使親吏于義興門邀取内庫金帛悉歸其家其子承渭仗劍入宫取蜀主寵姬數人以歸渭圭淵翻丙午宗弼自稱權西川兵馬留後李紹琛進至綿州九域志劍州西至綿州二百八十里倉庫民居已為蜀兵所燔又斷綿江浮梁斷丁管翻綿州謂之左綿以綿水逕其左故也水深無舟楫可渡紹琛謂李嚴曰吾懸軍深入利在速戰乘蜀人破膽之時但得百騎過鹿頭關彼且迎降不暇降戶江翻下同若俟修繕橋梁必留數日或

教王衍堅閉近關折吾兵勢（近關即謂鹿頭關折之舌翻）儻延旬浹則勝負未可知矣（言深入之兵利于飄忽震蕩難以持久）乃與嚴乘馬浮渡江從兵得濟者僅千人（從才用翻）溺死者亦千餘人遂入鹿頭關丁未進據漢州（九域志綿州西南至漢州一百八十九里）居三日後軍始至宗弼遣使以幣馬牛酒勞軍且以蜀主書遺李嚴（遺唯季翻）曰公來吾即降或謂嚴（或謂嚴者或以人語嚴也）公首建伐蜀之策（事見上卷上年）蜀人怨公深入骨髓不可往嚴不從欣然馳入成都（九域志漢州南至成都九十五里）撫諭吏民告以大軍繼

至蜀君臣後宫皆慟哭蜀主引嚴見太后以母妻為託宗弼猶乘城為守備嚴悉命撤去樓櫓乘登也去羌吕翻己酉魏王繼岌至綿州蜀主命翰林學士李昊草降表又命中書侍郎同平章事王鍇草降書降表以上皇帝降書以達軍前鍇口駭翻遣兵部侍郎歐陽彬奉之以迎繼岌及郭崇韜王宗弼稱蜀君臣久欲歸命而内樞密使宋光嗣景潤澄宣徽使李周輅歐陽晃熒惑蜀主皆斬之函首送繼岌又責文思殿大學士禮部尚書成都尹韓昭佞諛梟于金馬

坊門金馬坊在成都城中以有金馬碧雞祠因而名坊又有碧雞坊內外馬步都指揮使兼中書令徐延瓊果州團練使潘在迎嘉州刺史顧在珣及諸貴戚皆惶恐傾其家金帛妓妾以賂宗弼僅得免死妓樂綺羅凡素所不快者宗弼皆殺之辛亥繼岌至德陽九域志德陽縣在漢州東北八十五里宗弼遣使奉牋稱已遷蜀主於西第已奉表降唐不敢稱西宮故稱西第安撫軍城以俟王師又使其子承班以蜀主後宮及珍玩賂繼岌及郭崇韜求西川節度使繼岌曰此皆我家物奚以獻為留其物而遣之

宗弼之獻繼岌之留賢不肖之相去其間不能以寸李紹琛留漢州八日以俟都統都統繼岌也甲寅繼岌至漢州王宗弼迎謁乙卯至成都丙辰李嚴引蜀主及百官儀衛出降於升遷橋按薛史升遷橋在成都北五里蜀主白衣銜璧牽羊草繩縈首百官衰絰徒跣輿櫬號哭俟命衰倉回翻櫬初覲翻空棺為櫬號戶刀翻繼岌受璧崇韜解縛焚櫬承制釋罪君臣東北向拜謝唐昭宗大順二年王建取蜀至衍而亡丁巳大軍入成都崇韜禁軍士侵掠市不改肆自出師至克蜀凡七十日考異曰實録自興師出洛至定蜀城計七十五日薛史因之按唐

軍九月戊申離洛城十一月丁巳入成都止七十日耳實録薛史之誤也得節度十武德武信永平武泰鎮江山南武定天雄武興昭武凡十節度西川為蜀都不與也州六十四歐史職方考前蜀所有益漢彭蜀綿眉嘉劍梓遂果閬普陵資榮簡卬黎雅維茂文龍黔施夔忠萬歸峽興利開通涪渝瀘合昌巴蓬集壁渠戎梁洋金泰鳳階成五十三州而已縣二百四十九兵三萬鎧仗錢糧金銀繒錦共以千萬計繒慈陵翻高季興聞蜀亡方食失匕箸箸遲倨翻曰是老夫之過也高季興勸伐蜀見二百七十二卷元年梁震曰不足憂也唐主得蜀益驕亡無日矣梁震之料莊宗如燭照數計安知其不為吾福乎荊南之福則未聞也以三郡之地介乎强國之間惴惴僅能自全何

福有之楚王殷聞蜀亡上表稱臣已營衡麓之間為菟裘之地衡麓衡山之麓也山足曰麓左傳魯隱公使營菟裘吾將老焉馬殷言將致事而歸老於衡麓聞蜀亡而懼也菟同部翻願上印綬以保餘齡齡年也記文王世子曰古者謂年齡齒亦齡也上時掌翻上優詔慰諭之 平蜀之功李紹琛為多位在董璋上而璋素與郭崇韜善崇韜數名璋與議軍事數所角翻紹琛心不平謂璋曰吾有平蜀之功公等樸樕相從樸蒲木翻樕蘇谷翻樸樕小木以喻董璋小材也反呫囁於郭公之門呫躡涉翻囁而涉翻呫囁細語也謀相傾害吾為都將帝命李紹琛為行營馬步軍都指揮使董璋為左廂

虞侯故獨不能以軍法斬公邪璋詐于崇韜十二月崇云然

韜表璋為東川節度使考異曰莊宗實録十二月丙寅以静難節度使董璋為東川節度副大使又康延孝傳云郭崇韜除董璋為東川節度使延孝與華州節度使毛璋見崇韜請以二部任尚書為東川帥崇韜怒曰紹琛反邪敢違吾節度不及二旬崇韜為繼岌所害按大軍以十一月二十八日丁巳入西川至十二月八日丙寅除董璋東川凡十日明年正月八日殺崇韜至此凡六十日而云不及二旬崇韜遇害日月殊不相合蓋十二月丙寅崇韜始表璋鎮東川之日耳非降制日也不及二旬亦恐誤解其軍職解董璋軍職則李紹琛不得以軍法令之此崇韜之所以保護董璋者也紹琛愈怒曰吾冒白刃陵險阻定兩川璋乃坐有之邪冒莫北翻乃見崇

韜言東川重地任尚書有文武才宜表為帥任圜時以工部尚書參預軍機帥所類翻崇韜怒曰紹琛反邪何敢違吾節度紹琛懼而退初帝遣宦者李從襲等從魏王繼岌伐蜀繼岌雖為都統軍中制置補署一出郭崇韜崇韜終日決事將吏賓客趨走盈庭而都統府惟大將晨謁外牙門索然索蘇各翻索然言寂寞也從襲等固恥之及破蜀蜀之貴臣大將爭以寶貨妓樂遺崇韜及其子廷誨妓渠綺翻遺唯季翻魏王所得不過匹馬束帛唾壺麈柄而已麈之庾翻從襲等益不平王

宗弼之自為西川留後也賂崇韜求為節度使崇韜陽許之考異曰實録薛史皆云崇韜以蜀帥許之按崇韜有識畧豈可興大兵取西川反以與宗弼乎此庸人所不為也葢于時宗弼尚據成都崇韜恐其悔而違拒故陽許之以安其意耳既而久未得乃帥蜀人列狀見繼岌請留崇韜鎮蜀帥讀曰率從襲等因謂繼岌曰郭公父子專橫橫戶孟翻今又使蜀人請已為帥帥所類翻其志難測王不可不為之備繼岌謂崇韜曰主上倚侍中如山嶽不可離廟堂郭崇韜官侍中故繼岌稱之離力智翻豈肯棄元老於蠻夷之域乎且此非余之所敢知也請諸人

詰闕自陳由是繼岌與崇韜互相疑此段自平蜀之功以下為李紹琛反張本自初帝遣李從襲從繼岌以下為殺郭崇韜張本會宋光葆自梓州來許王宗弼誣殺宋光嗣等又崇韜徵犒軍錢數萬緡於宗弼宗弼靳之犒苦到翻靳居焮翻士卒怨怒夜縱火諠譟崇韜欲誅宗弼以自明己巳白繼岌收宗弼及王宗勳王宗渥皆數其不忠之罪數所角翻族誅之籍沒其家蜀人爭食宗弼之肉　辛未閩忠懿王審知卒年六十四子延翰自稱威武留後延翰字子逸審知長子也汀州民陳本聚衆三萬圍汀州延翰

遣右軍都監柳邕等將兵二萬討之監才銜翻癸酉王承休王宗汭至成都十月自秦州上道為始至成都魏王繼岌詰之曰居大鎮擁彊兵何以不拒戰對曰畏大王神武曰然則何以不降對曰王師不入境曰所俱入羌者幾人對曰萬二千人曰今歸者幾人對曰二千人曰可以償萬人之死矣皆斬之并其子　丙子以知北都留守事孟知祥為西川節度使同平章事促名赴洛陽名之至洛陽而後赴鎮為孟知祥據蜀張本帝議選北都留守樞密承旨段徊等惡鄴都留

守張憲不欲其在朝廷段徊必宦人也皆曰北都非張憲不可憲雖有宰相器郭崇韜薦張憲為相帝欲用之故段徊等云然今國家新得中原宰相在天子目前事有得失可以改更更工衡翻比之北都獨繫一方安危不為重也乃徙憲為太原尹知北都留守事以尹知留守事非正為留守也以戶部尚書王正言為興唐尹知鄴都留守事正言昏耄帝以武德使史彥瓊為鄴都監軍後唐武德使本掌宮中事明宗時嘗旱已而雪暴坐庭中詔武德司宮中無掃雪是其證也彥瓊本伶人也有寵於帝魏博等六州軍旅金穀之政皆

決於彥瓊威福自恣陵忽將佐自正言以下皆諂事之為王正言史彥瓊不能守鄴都張本初帝得魏州銀槍効節都近八千人以為親軍見二百六十九卷梁均王貞明元年近其靳翻皆勇悍無敵夾河之戰實賴其用屢立殊功常許以滅梁之日大加賞賚既而河南平梁滅而河南平雖賞賚非一而士卒恃功驕恣無厭厭于鹽翻更成怨望是歲大饑民多流亡租賦不充道路塗潦漕輦艱澀漕水運輦陸運澀色立翻東都倉廩空竭無以給軍士租庸使孔謙日於上東門外洛城東面三門中曰建春左曰上東右曰永通

九域志洛陽上東門建春門皆為鎮屬河南縣蓋喪亂丘墟非復盛唐之舊也望諸州漕運至者隨以給之軍士乏食有雇妻鬻子者老弱採蔬於野百十為羣往往餧死流言怨嗟而帝遊畋不息己卯獵於白沙皇后皇子後宮畢從庚辰宿伊闕辛巳宿潭泊壬午宿龕澗癸未還宮自白沙至龕澗其地皆在洛陽東按薛史李愚避難居洛表白沙之別墅龕澗近伊闕從才用翻龕苦含翻時大雪吏卒有僵仆於道路者伊汝間饑尤甚衛兵所過責其供餉不得則壞其什器僵居良翻壞音怪撤其室廬以為薪甚於寇盜縣吏皆竄匿山

谷　有白龍見于漢宮漢主改元白龍更名曰龑見賢遍翻更工衡翻　長和驃信鄭旻遣其布燮鄭昭淳求昏於漢漢主以女增城公主妻之長和即唐之南詔也唐末南詔改曰大禮至是又改曰長和五代會要曰郭崇韜平蜀之後得王衍所得蠻俘數十以天子命令使人入其部諭止于界上惟國信齎俘得往續有轉牒稱督爽大長和國宰相布燮等上大唐皇帝舅奏疏一封差人轉送黎州其紙厚硬如皮筆力遒健有詔體從有督爽陀酋忍爽王寶督彌勒忍爽董德義督爽長坦綽忍爽楊布燮等所署有采牋一軸轉韻詩一章章三韻共十聯有類擊筑詞頗有本朝姻親之意語亦不遜　成德節度使李嗣源入朝　閏月己丑朔孟知祥至洛陽帝寵

待甚厚　帝以軍儲不足謀於羣臣豆盧革以下皆莫知為計吏部尚書李琪上疏以為古者量入以為出量音良計農而發兵故雖有水旱之災而無匱乏之憂近代稅農以養兵未有農富給而兵不足農捐瘠而兵豐飽者也今縱未能蠲省租稅苟除折納紐配之法折納謂抑民使折估而納其所無紐配謂紐數而科配之也農亦可以小休矣帝即敕有司如琪所言然竟不能行　丁酉詔蜀朝所署官四品以上降授有差五品以下才地無取者

悉縱歸田里其先降及有功者委崇韜隨事奬任又賜王衍詔畧曰固當裂土而封必不薄人于險三辰在上一言不欺（誓之以三辰而終殺之非信也）庚子彰武保大節度使兼中書令高萬興卒（梁貞明四年高萬興兼鎮鄜延唐以延州置保塞軍岐改為忠義軍後唐改為彰武軍鄜保大軍）以其子保大留後允韜為彰武留後　帝以軍儲不充欲如汴州諫官上言不如節儉以足用自古無就食天子今楊氏未滅不宜示以虛實（謂吳近在淮南不宜使之知中國虛實上時掌翻）乃止　辛亥立皇

弟存美為邕王存霸為永王存禮為薛王存渥為申王存乂為睦王存確為通王存紀為雅王　郭崇韜素疾宦官嘗密謂魏王繼岌曰大王它日得天下騸馬亦不可乘騸食陵翻犗馬也以喻宦官史照曰犗音戒俗呼扇馬為改馬即犗馬也況任宦官宜盡去之專用士人去羌呂翻呂知柔竊聽聞之呂知柔時為都統牙通謁由是宦官皆切齒時成都雖下而蜀中盜賊羣起布滿山林崇韜恐大軍既去更為後患命任圜張筠分道招討以是淹留未還帝遣宦者向延

嗣促之崇韜不出郊迎及見禮節又倨宦官固可疾然天子使之將命敬之者所以敬君也烏可倨見哉唐莊宗使刑臣將命于大臣非也郭崇韜倨見之亦非也嗚呼刑臣將命自唐開元以後皆然矣延嗣怒李從襲謂延嗣曰魏王太子也主上萬福而郭公專權如是郭廷誨擁徒出入日與軍中驍將蜀土豪傑狎飲指天畫地近聞白其父請表巳為蜀帥帥所類切下同又言蜀地富饒大人宜善自為謀今諸軍將校皆郭氏之黨王寄身於虎狼之口一朝有變吾屬不知委骨何地矣因相向垂涕延嗣

歸具以語劉后（語牛倨翻下語之同）后泣訴于帝請早救繼岌之死前此帝聞蜀人請崇韜為帥已不平至是聞延嗣之言不能無疑帝閱蜀府庫之籍曰人言蜀中珍貨無算何如是之微也延嗣曰臣聞蜀破其珍貨皆入於崇韜父子崇韜有金萬兩銀四十萬兩錢百萬緡名馬千匹它物稱是廷誨所取復在其外（稱尺證翻復扶又翻）故縣官所得不多耳帝遂怒形于色及孟知祥將行帝語之曰聞郭崇韜有異志卿到為朕誅之（為于偽翻）

知祥曰崇韜國之勲舊不宜有此俟臣至蜀察之苟無它志則遣還（還從宣翻又如字）帝許之壬子知祥發洛陽帝尋復遣衣甲庫使馬彥珪（復扶又翻下后復同衣甲庫使盛唐無之蓋帝所置亦內諸司使之一也）馳詣成都觀崇韜去就如奉詔班師則已若有遷延跋扈之狀則與繼岌圖之（觀莊宗所以命孟知祥馬彥珪者如此就使李從襲等不以劉后教行之崇韜得東還亦必不能自全矣）彥珪見皇后說之曰（說式芮翻）臣見向延嗣言蜀中事勢憂在朝夕今上當斷不斷（言帝詔旨持兩端無決然使殺崇韜之命斷丁亂翻）夫成敗之機

間不容髮安能緩急稟命于三千里外乎成都至洛陽三千二百一十六里見舊唐書地理志皇后復言于帝帝曰傳聞之言未知虛實豈可遽爾果決皇后不得請退自為教與繼岌令殺崇韜知祥行至石壕石壕村在陝縣東新安縣西杜少陵詩所謂暮投石壕村者也九域志陝州陝縣有石壕鎮彥珪夜叩門宣詔促知祥赴鎮知祥竊歎曰亂將作矣乃晝夜兼行孟知祥倍道而行非能救郭崇韜之死也恐崇韜死而生它變耳初楚王殷既得湖南不征商旅由是四方商旅輻湊湖南地多鉛鐵殷用軍都判官

高郁策（軍都判官諸軍都判官也高郁在馬殷府其位任在行軍司馬之上）鑄鉛鐵為錢商旅出境無所用之皆易它貨而去故能以境內所餘之物易天下百貨國以富饒湖南民不事桑蠶郁命民輸稅者皆以帛代錢未幾民間機杼大盛（幾居）（豈翻高郁佐馬殷治湖南巧于使民而民勸趨于利蓋學管子之術者也）吳越王鏐遣使者沈瑫致書以受玉冊封吳越國王告於吳（瑫土刀翻）吳人以其國名與己同（嫌其居越而兼吳國之名）不受書遣瑫還仍戒境上無得通吳越使者及商旅

明宗聖德和武欽孝皇帝上之上

諱嗣源應州人世本夷狄無姓氏父霓雁門部將帝少名邈佶烈太祖養以為子乃姓李名嗣源即位後改名亶

天成元年是年四月方改元見下卷春正月庚申魏王繼岌遣李繼曮李嚴部送王衍及其宗族百官數千人詣洛陽

河中節度使尚書令李繼麟自恃與帝故舊且有功梁之乾化二年朱友謙即以河中附晉故自恃故舊自附晉之後晉王與梁人戰于河上汾晉無後顧之虞以此為有功帝待之厚亦以此自恃苦諸伶宦求匄無厭厭于

鹽翻遂拒不與大軍之征蜀也繼麟閱兵遣其子令德將之以從景進與宦官譖之曰繼麟聞大軍起以為討己故驚懼閱兵自衛又曰崇韜所以敢倔彊於蜀者從才用翻倔其勿翻彊其兩翻與河中陰謀內外相應故也繼麟聞之懼欲身入朝以自明其所親止之繼麟曰郭侍中功高於我今事勢將危吾得見主上面陳至誠則讒人獲罪矣郭侍中謂崇韜功高以其有滅梁蜀之功非己之所能及也讒人指伶宦也

癸亥繼麟入朝為繼麟得禍張本魏王繼岌將發成都令

任圜權知留事以侯孟知祥諸軍部署已定部署行留已定也是日馬彥珪至以皇后教示繼岌繼岌曰大軍垂發垂發猶言臨發也彼無釁端安可為此負心事公輩勿復言復扶又翻且主上無敕獨以皇后教殺招討使可乎李從襲等泣曰既有此迹萬一崇韜聞之中塗為變益不可救矣相與巧陳利害繼岌不得已從之甲子旦從襲以繼岌之命召崇韜計事繼岌登樓避之崇韜方升階繼岌從者李環撾碎其首并殺其子廷誨廷

信過則爪翻郭崇韜蓋與二子俱至繼岌所故同時見殺外人猶未之知都統推官淦陽李崧謂繼岌曰今行軍三千里外初無敕旨擅殺大將大王奈何行此危事獨不能忍之至洛陽邪繼岌曰公言是也悔之無及崧乃召書吏數人登樓去梯去羌呂翻矯為敕書用蠟印宣之以蠟摹刊為中書省印以印敕書而宣之也軍中粗定崇韜左右皆竄匿獨掌書記淦陽張礪詣魏王府慟哭久之張礪為崇韜府掌書記史言其事府主能始終繼岌命任圜代崇韜總軍政　魏王通謁李廷安獻

蜀樂工二百餘人有嚴旭者王衍用為蓬州刺史帝問曰汝何以得刺史對曰以歌帝使歌而善之許復故任人皆謂帝克蜀而不察蜀之所以亡故不旋踵而敗不知此乃帝氣習也觀諸李存賢周匝之事可見戊辰孟知祥至成都時新殺郭崇韜人情未安知祥慰撫吏民犒賜將卒去留帖然史言孟知祥之才所以能有蜀犒苦到翻閬人破陳本斬之陳本圍汀州見上年十二月契丹主擊女真及勃海女真始見於此其國本肅慎氏東漢謂之挹婁元魏謂之勿吉隋唐謂之靺鞨五代時始號女真女真有數種居混同江之南者為熟女真江之北者為生女真混同江即鴨

淥水恐唐乘虛襲之戊寅遣美棱嘉哩來修好好呼到翻馬彥珪還洛陽乃下詔暴郭崇韜之罪并殺其子廷說廷讓廷議此郭崇韜諸子之在洛陽者也說讀曰悅於是朝野駭惋朝直遙翻惋烏貫翻羣議紛然帝使宦者潛察之保大節度使睦王存乂崇韜之壻也宦者欲盡去崇韜之黨言存乂對諸將攘臂垂泣為崇韜稱寃去羌呂翻為于偽翻言辭怨望庚辰幽存乂於第尋殺之景進言河中人有告變言李繼麟與郭崇韜謀反崇韜死又與存乂連謀宦官

因共勸帝速除之帝乃徙繼麟為義成節度使是夜遣蕃漢馬步使朱守殷以兵圍其第歐史作圍其館蓋謂朱友謙無私第在洛陽也驅繼麟出徽安門外殺之復其姓名曰朱友謙唐昭宗之還洛也車駕由徽安門入宮唐六典東都北面二門東曰延喜西曰徽安朱有謙賜姓名見二百七十二卷元年友謙二子令德為武信節度使令錫為忠武節度使詔魏王繼岌誅令德於遂州鄭州刺史王思同誅令錫於許州唐置忠武軍於許州匡國軍于同州至梁之時兩易軍號後唐滅梁皆復其故河陽節度使李紹奇誅其家人於河中紹

奇至其家友謙妻張氏帥家人二百餘口見紹奇帥讀曰率曰朱氏宗族當死願無濫及平人乃別其婢僕百人別彼列翻以其族百口就刑張氏又取鐵券以示紹奇曰此皇帝去年所賜也我婦人不識書不知其何等語也紹奇亦為之慙為于偽翻慙朝廷之失信友謙舊將史武等七人時為刺史皆坐族誅時洛中諸軍饑窘窘渠隕翻妄為謠言伶官采之以聞於帝故朱友謙郭崇韜皆及於禍成德節度使兼中書令李嗣源亦為謠言所屬

屬之欲翻帝遣朱守殷察之守殷私謂嗣源曰令公勲業振主宜自圖歸藩以遠禍振當作震遠於顧翻嗣源曰吾心不負天地禍福之來無所可避皆委之於命耳李嗣源答朱守殷之言安於死生禍福之際英雄識度自有不可及者時伶宦用事勲舊人不自保嗣源危殆者數四賴宣徽使李紹宏左右營護以是得全　魏王繼岌留馬步都指揮使陳留李仁罕馬軍都指揮使東光潘仁嗣左廂都指揮使趙廷隱右廂都指揮使浚儀張業牙内指揮使文水武漳

驍銳指揮使平恩李延厚戍成都為諸將在蜀卒為孟知祥効死張本甲申繼岌發成都命李紹琛帥萬二千人為後軍行止常差中軍一舍三十里為一舍差後於中軍三十里也帥讀曰率二月己丑朔以宣徽南院使李紹宏為樞密使代郭崇韜也魏博指揮使楊仁晸晸知領翻將所部兵戍瓦橋將即亮翻踰年代歸至貝州以鄴都空虛恐兵至為變敕留屯貝州時天下莫知郭崇韜之罪民間訛言云崇韜殺繼岌自王於蜀王于況翻故族其家朱友謙子建徽為澶州

刺史帝密敕鄴都監軍史彥瓊殺之澶州魏博巡屬也故密敕魏博監軍殺朱建徽澶時連翩門者白留守王正言曰史武德夜半馳馬出城不言何往史彥瓊以武德使出為監軍稱其內職又譌言云皇后以繼岌之死歸咎於帝已弑帝矣故急名彥瓊計事人情愈駭譌言方興而史彥瓊所為有可疑可駭者譌言所以益甚而亂隨之楊仁晸部兵皇甫暉與其徒夜博不勝因人情不安遂作亂刦仁晸曰主上所以有天下吾魏軍力也謂因魏博兵力以破梁魏軍甲不去體馬不解鞍者十餘年今天下已

定天子不念舊勞更加猜忌遠戍踰年方喜代歸去家咫尺不使相見言使之留屯貝州不許還魏州也九域志貝州南至魏州二百二十五里今聞皇后弒逆京師已亂將士願與公俱歸仍表聞朝廷若天子萬福興兵致討以吾魏博兵力足以拒之皇甫暉銀槍效節卒也從莊宗戰河上習見莊宗之用兵與夫諸軍之勇怯故敢發此言安知不更為富貴之資乎仁最不從暉殺之又劫小校不從又殺之校戶教翻效節指揮使趙在禮聞亂衣不及帶踰垣而走暉追及曳其足而下之示以二首示以揚仁

最及小校之首在禮懼而從之亂兵遂奉以為帥帥所類翻焚掠貝州暉魏州人在禮涿州人也詰旦暉等擁在禮南趣臨清永濟館陶所過剽掠趣七喻翻剽匹妙翻壬辰晚有自貝州來告軍亂將犯鄴都者都巡檢使孫鐸等亟詣史彥瓊亟紀力翻急也請授甲乘城為備彥瓊疑鐸等有異志曰告者云今日賊至臨清計程須六日晚方至九域志臨清縣南至魏州城一百五十里皇甫暉等以壬辰至臨清史彥瓊以為六日晚方至魏州者以師行日五十里故計其涉三日方至也壬辰二月四日六日謂二月六日也是日甲午為備未晚

孫鐸曰賊既作亂必乘吾未備晝夜倍道安肯計程而行請僕射帥衆乘城史彥瓊蓋加僕射故孫鐸稱之帥讀曰率鐸募勁兵千人伏於王莽河逆擊之賊既勢挫必當離散然後可撲討也撲普木翻必俟其至城下萬一有姦人為内應則事危矣彥瓊曰但嚴兵守城何必逆戰是夜賊前鋒攻北門弓弩亂發時彥瓊將部兵宿北門樓聞賊呼聲呼火故翻即時驚潰彥瓊單騎奔洛陽癸巳賊入鄴都孫鐸等拒戰不勝亡去趙在禮據宫城帝即位于魏州

以牙城為宮城署皇甫暉及軍校趙進為馬步都指揮使縱兵大掠進定州人也王正言方據按名吏草奏無至者正言怒其家人曰賊已入城殺掠於市吏皆逃散公尚誰呼正言驚曰吾初不知也又索馬不能得索山客翻乃帥僚佐步出府門謁在禮帥讀曰率再拜請罪在禮亦拜曰士卒思歸耳尚書重德勿自卑屈慰諭遣之王正言以戶部尚書出知留守故趙在禮稱之衆推在禮為魏博留後具奏其狀北京留守張憲家在鄴都去年張憲自鄴都留守還北京故其家尚留鄴都在禮厚撫之遣

使以書誘憲憲不發封斬其使以聞（使疏吏翻　誘音酉）甲午以景進為銀青光禄大夫檢校右散騎常侍兼御史大夫上柱國　丙申史彦瓊至洛陽（自鄴都逃至洛陽）帝問可為大將者於樞密使李紹宏紹宏復請用李紹欽（伐蜀之役李紹宏已薦李紹欽而不用故言復）帝許之令條上方畧（上時掌翻）紹欽所請偏裨皆梁舊將已所善者帝疑之而止皇后曰此小事不足煩大將紹榮可辦也（紹榮元行欽）帝乃命歸德節度使李紹榮將騎三千詣鄴招撫（將即亮翻下同騎奇寄翻）亦徵諸道兵備

其不服　郭崇韜之死也李紹琛謂董璋曰公復欲呫囁誰門乎（復扶又翻）璋懼謝罪魏王繼岌軍還至武連（還從宣翻武連漢梓潼縣界宋置武都郡及下辨縣又改下辨為武功縣後魏改為武連縣唐屬劍州九域志在州西八十五里）遇敕使諭以朱友謙已伏誅令董璋將兵之遂州誅朱令德時紹琛將後軍在魏城（西魏置魏城縣于巴西唐屬綿州九域志在州東六十五里宋白曰魏州本漢涪縣地西魏於涪縣立潼州析此立為魏城縣李膺記云肆溪東五十里有東西井井西為涪縣界井東為魏城界）聞之以帝不委已殺令德而委璋大驚俄而璋過紹琛軍不謁紹琛怒乘酒謂諸將曰國

家南取大梁西定巴蜀皆郭公之謀而吾之戰功也至於去逆效順與國家犄角以破梁則朱公也犄居蟻翻謂朱友謙以蒲同附晉相為犄角以破梁今朱郭皆無罪族滅歸朝之後行及我矣朝直遥翻寃哉天乎奈何紹琛所將多河中兵將即亮翻河中將焦武等號哭於軍門曰西平王何罪闔門屠膾號戶刀翻朱友謙再以河中附晉晉封為西平王闔門屠劊謂其家悉誅夷也我若歸則與史武等同誅言史武等既以河中將誅若東歸則亦與之同罪而誅死決不復東矣復扶又翻是日魏王繼岌至泥溪紹琛至劍州遣人白繼岌云河中

將士號哭不止欲為亂丁酉紹琛自劍州擁兵西還自稱西川節度三川制置等使移檄成都稱奉詔代孟知祥招諭蜀人三日間衆至五萬　戊戌李繼曮至鳳翔監軍使柴重厚不以符印與之促令詣闕唐僖宗光啟三年李茂貞據鳳翔至是而代其後明宗復令李繼曮鎮鳳翔　已亥魏王繼岌至利州李紹琛遣人斷桔柏津斷丁管翻桔吉屑翻繼岌聞之以任圜為副招討使將步騎七千與都指揮使梁漢顒顒魚容翻監軍李延安追討之考異曰莊宗實録已亥繼岌奏康延孝叛遣任圜追討按延孝丁酉叛于劍州豈

得已亥奏報已至洛廣本已亥魏王至利州桔柏津使夜來告繼岌言李紹琛令斷浮梁繼岌署任圜為副招討使令率七千人騎與都指揮使梁漢顒監軍李延安討之今從之庚子邢州左右步直兵趙太等四百人步直兵謂步兵長直者也據城自稱安國留後詔東北面招討副使李紹真討之李紹真即霍彥威辛丑任圜先令別將何建崇擊劍門關下之恐李紹琛拒守劍門關故先擊下之紹琛將何所至哉李紹榮至鄴都攻其南門遣人以敕招諭之趙在禮以羊酒犒師拜於城上曰將士思家擅歸相公誠善為敷奏犒苦到翻李紹榮以節度使同平章事故稱之為相公所謂使相也後之世凡

建節者皆稱相公為于偽翻得免於死敢不自新遂以敕徧諭軍士史彥瓊戟手大罵曰羣死賊城破萬段皇甫暉謂其衆曰觀史武德之言上不赦我矣因聚譟掠敎書手壞之掠奪也壞音怪守陴拒戰紹榮攻之不利以狀聞帝怒曰克城之日勿遺噍類噍才笑翻大發諸軍討之壬寅紹榮退屯澶州　甲辰夜從馬直軍士王溫等五人殺軍使謀作亂擒斬之從才用翻從馬直指揮使郭從謙本優人也優名郭門高帝與梁相拒於得勝得勝即德勝募勇士挑戰從謙應

募俘斬而還挑徒了翻還從宣翻又如字由是益有寵帝選諸軍驍勇者為親軍分置四指揮號從馬直從謙自軍使積功至指揮使郭崇韜方用事從謙以叔父事之睦王存乂以從謙為假子及崇韜存乂得罪從謙數以私財饗從馬直諸校數所角翻校戶教翻對之流涕言崇韜之冤及王溫作亂帝戲之曰汝既負我附崇韜存乂又教王溫反欲何為也從謙益懼既退陰謂諸校曰主人以王溫之故俟鄴都平定盡阬若曹若猶汝也家之所有宜盡市酒肉勿為

久計也由是親軍皆不自安爲張破敗作亂郭從謙弒逆張本郭崇韜勳舊也以無罪而族康延孝之亂皇甫暉之亂張破敗之亂卒以成郭從謙之弒皆由崇韜之死而將校之心不自安也

乙巳王衍至長安有詔止之止不使至洛陽先是帝諸弟雖領節度使皆留京師但食其俸先悉爲翻戊申始命護國節度使永王存霸至河中既殺朱友謙故令存霸赴鎮以代之丁未李紹榮以諸道兵再攻鄴都庚戌裨將楊重霸帥衆數百登城帥讀曰率後無繼者重霸等皆死賊知不赦堅守無降意降戶江翻朝廷患之日發中使促魏王繼岌東還繼岌以

中軍精兵皆從任圜討李紹琛留利州待之未得還還從宣翽又如字李紹榮討趙在禮久無功趙太據邢州未下滄州軍亂小校王景戡討定之因自為留後河朔州縣告亂者相繼帝欲自征鄴都宰相樞密使皆言京師根本車駕不可輕動帝曰諸將無可使者皆曰李嗣源最為勲舊帝心忌嗣源曰吾惜嗣源欲留宿衛皆曰它人無可者忠武節度使張全義亦言河朔多事久則患深宜令總管進討時李嗣源雖留洛陽而蕃漢內外馬步軍都總管之官如故若倚紹榮

輩未見成功之期李紹宏亦屢言之帝以内外所薦內則李紹宏外則張全義及在廷之臣甲寅命嗣源將親軍討鄴都　延州言綏銀軍亂剽州城綏銀時為夏州巡屬延州以鄰鎮奏言之耳趙珣聚米圖經宋康定慶歷間所進也其書云綏州故城見在延州東北無定河川西至夏州四百里南至延州界三百四十里北至銀州一百六十里夏州東至銀州二百里剽匹妙翻　董璋將兵二萬屯綿州會任圜討李紹琛帝遣中使崔延琛至成都遇紹琛軍紿之曰吾奉詔召孟郎孟知祥妻太祖弟克讓女也故呼為孟郎俗謂壻為郎也公若緩兵自當得蜀既至成都勸孟知祥為戰守備知祥浚

壕樹柵遣馬步都指揮使李仁罕將四萬人驍銳指揮使李延厚將二千人討綌琛既浚壕樹柵為守城之備又遣重兵出討以兵有邂逅戰苟不利則退守無倉卒失措之憂孟知祥初至西川其審慎如此然當時蜀之舊兵敗散已多北兵留戍計不過數千李仁罕所將未必及四萬之數更須博考延厚集其衆詢之曰有少壯勇銳欲立功求富貴者東少詩照翻衰疾畏懦厭行陳者西行戶剛翻得選兵七百人以行兵不貴多而貴精也是日任圜軍追及綌琛於漢州綌琛出兵逆戰招討掌書記張礪請伏精兵於後以羸兵誘之郭崇韜之為招討使也以張礪為掌書記崇韜既死繼岌以任

圜為招討副使以討李紹琛故礪以幕屬從軍羸倫為翻誘音酉圜從之使董璋以東川羸兵先戰而卻紹琛輕圜書生又見其兵羸極力追之伏兵發大破之斬首數千級自是紹琛入漢州閉城不出　三月丁巳朔李紹真奏克邢州擒趙太等庚申紹真引兵至鄴都營於城西北以太等徇於鄴都城下而殺之是不足以懼皇甫暉等適以堅其死守之心耳　辛酉以威武節度副使王延翰為威武節度使命王延翰嗣有閩土　壬戌李嗣源至鄴都營於城西南甲子嗣源下令軍中詰旦攻城詰去吉翻

是夜從馬直軍士張破敗作亂考異曰莊宗實録壬戌今上至鄴都癸亥夜張破敗作亂明日入鄴都明宗實録三月六日帝至鄴都八日夜破敗作亂薛史莊宗紀壬子嗣源至鄴都甲寅夜破敗作亂明宗紀與實録同按長歷此月丁巳朔無壬子甲寅今從實録及明宗本紀帥衆大譟帥讀曰率下同殺都將將即亮翔焚營舍詰旦亂兵逼中軍嗣源帥親軍拒戰不能敵亂兵益熾從亂者愈衆也嗣源叱而問之曰爾曹欲何為對曰將士從主上十年百戰以得天下今主上棄恩任威貝州戍卒思歸主上不赦云克城之後當盡阬魏博之軍謂皇甫暉等也莊宗怒暉等不降嘗有克城之日勿遺噍類之語

近從馬直數卒諠競遽欲盡誅其衆謂王溫等亂也郭從謙因王溫亂後矯言帝意以扇動張破敗等之亂心我輩初無叛心但畏死耳今衆議欲與城中合勢擊退諸道之軍請主上帝河南令公帝河北為軍民之主李嗣源官中書令故稱之為令公嗣源泣諭之不從嗣源曰爾不用吾言任爾所為我自歸京師亂兵拔白刃環之環音宦曰此輩虎狼也不識尊卑令公去欲何之因擁嗣源及李紹真等入城城中不受外兵皇甫暉逆擊張破敗斬之外兵皆潰趙在禮帥諸校迎拜嗣源泣謝

曰將士輩負令公李嗣源以蕃漢馬步軍都總管統諸軍禦契丹凡河北諸鎮兵皆屬馬而魏兵作亂是負之也敢不惟命是聽嗣源詭說在禮曰說式凡舉苟翻大事須藉兵力今外兵流散無所歸我為公出收之藉慈夜翻為于偽翻外兵謂城外之兵嗣源紹真所領者也在禮乃聽嗣源紹真俱出城宿魏縣散兵稍有至者漢州無城塹樹木為柵乙丑任圜進攻其柵縱火焚之李紹琛引兵出戰於金雁橋金雁橋在漢州雒縣東雁江之上俗傳曾有金雁故名兵敗與十餘騎奔綿竹九域志綿竹縣在漢州東北九十三里追擒之孟知祥自至漢州犒軍與

任圜董璋置酒高會引李紹琛檻車至座中知祥自酌大卮飲之飲於禁翻謂曰公已擁節旄又有平蜀之功何患不富貴而求入此檻車邪紹琛曰郭侍中佐命功第一兵不血刃取兩川一旦無罪族誅郭侍中謂崇韜如紹琛輩安保首領以此不敢歸朝耳朝直遙翻魏王繼岌既獲紹琛乃引兵倍道而東孟知祥獲陝虢都指揮使汝陰李肇河中都指揮使千乘侯弘實陝失冉翻乘繩證翻以肇為牙內馬步都指揮使弘實副之為李肇等為孟知祥用張本蜀中羣盜猶未息

知祥擇廉吏使治州縣蠲除横賦安集流散下寛大之令與民更始孟知祥已有據蜀規摹治直之翻横戸孟翻更工衡翻遣左廂都指揮使趙廷隱右廂都指揮使張業將兵分討羣盜悉誅之　李嗣源之為亂兵所逼也李紹榮有衆萬人營於城南嗣源遣牙將張虔釗高行周等七人相繼召之欲與共誅亂者紹榮疑嗣源之詐留使者閉壁不應及嗣源入鄴都遂引兵去嗣源在魏縣衆不滿百又無兵仗李紹真所將鎮兵五千聞嗣源得出相帥歸之鎮兵蓋鎮州兵

也李嗣源本鎮鎮州故其兵相帥歸之帥讀曰率由是嗣源兵稍振嗣源泣謂諸將曰吾明日當歸藩欲歸鎮州也上章待罪上時掌翻章表也奏也聽主上所裁李紹真及中門使安重誨曰此策非宜公為元帥不幸為凶人所劫李紹榮不戰而退歸朝必以公藉口言李紹榮必奏天子稱已所以退師者以嗣源入魏與賊合也公若歸藩則為據地邀君適足以實讒慝之言耳不若星行詣闕星行者戴星而行也面見天子庶可自明嗣源曰善丁卯自魏縣南趣相州趣七喻翻遇馬坊使康福後唐起于太原馬牧多在并代莊宗在河上與梁戰置馬

牧于相州以康福為小馬坊使以鎮之葢以并代之廏牧為大馬坊也唐内諸司有小馬坊使宦官為之非此薛史唐莊宗曰康福體貌豐厚可令總轄馬牧由是署為馬坊使及明宗離魏縣會福牧小馬於相州乃驅而歸命得馬數千匹始能成軍福蔚州人也蔚紆勿翻平盧節度使苻習將本軍攻鄴都聞李嗣源軍潰引兵歸至淄州監軍使楊希望遣兵逆擊之平盧節度治青州九域志青州西至淄州一百一十三里習懼復引兵而西復扶又翻青州指揮使王公儼攻希望殺之因據其城時近侍為諸道監軍者宦官常侍天子左右故曰近侍皆恃恩與節度使爭權及鄴都軍變所在多殺之安

義監軍楊繼源謀殺節度使孔勍勍先誘而殺之勍渠京翻誘音酉武寧監軍以李紹真從李嗣源謀殺其元從元從謂舊從李紹真之將士所謂義故也紹真時從李嗣源監軍謀殺其元從之留彭城者據城拒之權知留後淳于晏帥諸將先殺之帥讀曰率下同晏登州人也戊辰以軍食不足敕河南尹豫借夏秋稅民不聊生忠武節度使尚書令齊王張全義聞李嗣源入鄴都憂懼不食辛未卒於洛陽張全義之憂死自以爲李嗣源北討也租庸使以倉儲不足頗朘刻軍糧朘息緣翻縮也減也軍士流言益甚宰

相懼帥百官上表言今租庸已竭內庫有餘諸軍室家不能相保儻不賑救賑津忍翻懼有離心俟過凶年其財復集復扶又翻集聚也上即欲從之劉后曰吾夫婦君臨萬國雖藉武功亦由天命命既在天人如我何紂責命于天紂所以亡未聞妲己有是言也宰相又於便殿論之后屬耳於屏風後屬之欲翻須臾出粧具及三銀盆皇幼子三人於外曰人言宮中蓄積多四方貢獻隨以給賜所餘止此耳請鬻以贍軍宰相惶懼而退嗚呼皇后囊金寶繫馬鞍之時能盡將內庫所積而行乎李紹榮自

鄴都退保衛州奏李嗣源已叛與賊合嗣源遣使上章自理一日數輩嗣源長子從審為金槍指揮使（莊宗得魏因魏銀槍軍置帳前銀槍都後又置金槍軍）帝謂從審曰吾深知爾父忠厚爾往諭朕意勿使自疑從審至衛州紹榮因欲殺之從審曰公等既不亮吾父（亮信也）吾亦不能至父所（今人多謂不欲行為不能）請復還宿衛（復扶又翻還從宣翻又如字）乃釋之帝憐從審賜名繼璟待之如子是後嗣源所奏皆為紹榮所遏不得通嗣源由是疑懼石敬瑭曰夫事成於果決而敗於猶豫

安有上將與叛卒入賊城而它日得保無恙乎（將即亮翻）大梁天下之要會也（大梁控引河汴南通淮泗北接滑魏舟車之所湊集且梁舊都也故云然）願假三百騎先往取之若幸而得之公宜引大軍亟進（亟紀力翻急也）如此始可自全（據大梁則逼洛陽嗣源可以自全莊宗將何以自全乎石敬塘惡察察言故云爾）突騎指揮使康義誠曰主上無道軍民怨怒公從衆則生守節則死（康義誠胡人獷直觀此言可見也為義誠由此為明宗所親任張本）嗣源乃令安重誨移檄會兵義誠代北胡人也時齊州防禦使李紹虔（即王晏球）泰寧節度使李紹欽（即段凝）貝州

刺史李紹英即房知温屯瓦橋以備契丹北京右廂馬軍都指揮使安審通屯奉化軍五代會要後唐天成三年三月升奉化軍為泰州以清苑縣為理所新唐書地理志清苑縣屬莫州宋保州治清苑益又改泰州為保州也嗣源皆遣使名之紹英瑕丘人本姓房名知温審通金全之姪也安金全有却梁兵全晉陽之功嗣源家在真定嗣源鎮真定入朝于洛其家留真定虞候將王建立先殺其監軍由是獲全為嗣源以王建立鎮真定張本將即亮翻建立遼州人也李從珂自横水將所部兵由盂縣趣鎮州李從珂謫戍横水見上卷同光三年盂春秋晉之盂邑漢為縣中廢隋開皇十六年置原仇縣大業初改曰盂唐屬太原

（府九域志孟縣東北至鎮州一百里）與王建立軍合倍道從嗣源嗣源以李紹榮在衛州謀自白皐濟河分三百騎使石敬瑭將之前驅李從珂為殿（殿丁練翻）於是軍勢大盛嗣源從子從璋自鎮州引兵而南過邢州邢人奉為留後（河北益悉從嗣源矣）（從子之從才用翻）癸酉詔懷遠指揮使白從暉將騎兵扼河陽橋（恐李嗣源自懷孟犯洛也）帝乃出金帛給賜諸軍樞密宣徽使及供奉內使景進等皆獻金帛以助給賜（事已至此帝及嬖倖始知財物之不可守）軍士負物而詬曰吾妻子已殍死得此何為（詬古

候翻又許候翻殍被表翻甲戌李紹榮自衞州至洛陽帝如鷄店勞之薛史作耀店紹榮曰鄴都亂兵已遣其黨翟建曰據博州欲濟河襲鄆汴李紹榮所言揣趙在禮所遣兵也殊不知李嗣源已定入汴之計矣勞力到翻景進等言於帝曰魏王未至康延孝初平西南猶未安王衍族黨不少聞車駕東征恐其為變不若除之少詩照翻帝乃遣中使向延嗣向式亮翻齎敕往誅之敕曰王衍一行並從殺戮已印畫印者用中書印畫者畫可敕又用御寶樞密使張居翰覆視

就殿柱指去行字改為家字指口皆翻摩也去羌吕翻由是蜀百官及衍僕役獲免者千餘人延嗣至長安盡殺衍宗族於秦川驛衍母徐氏且死呼曰呼火故翻吾兒以一國迎降不免族誅降戶江翻信義俱棄吾知汝行亦受禍矣　乙亥帝發洛陽丁丑次汜水戊寅遣李紹榮將騎兵循河而東將即亮翻李嗣源親黨從帝者多亡去或勸李繼璟宜早自脫繼璟終無行意帝屢遣繼璟詣嗣源繼璟固辭願死於帝前以明赤誠赤誠猶言赤心誠者心之實言赤誠者謂赤心之實帝聞嗣源

在黎陽強遣繼璟渡河名之（強其兩翻下強出同此時名嗣源嗣源必不敢前）道遇李紹榮紹榮殺之（李繼璟以死事君以明父之心迹得其死矣）吳越王鏐有疾如衣錦軍命鎮海鎮東節度使留後傳瓘監國（衣于既翻監古銜翻）吳徐溫遣使來問疾左右勸鏐勿見鏐曰溫陰狡此名問疾實使之覘我也（覘丑廉翻又丑艷翻）強出見之溫果聚兵欲襲吳越聞鏐疾瘳而止（史言錢徐之智力足以相制而不足以相勝）鏐尋還錢塘（按九域志自臨安東還錢塘一百二十里）吳以左僕射同平章事徐知誥為侍中右僕射嚴可求兼門下侍郎

同平章事　庚辰帝發汜水（發汜水而東也）辛巳李嗣源至白臯遇山東上供絹數船取以賞軍（此蓋青兗上供泝河而上者也）安重誨從者爭舟行營馬步使陶玘斬以徇（從才用翻玘墟里翻）由是軍中肅然玘許州人也嗣源濟河至滑州遣人招符習習與嗣源會於胙城（舊唐書地理志胙城漢南燕縣）安審通亦引兵來會知汴州孔循遣使奉表西迎帝亦遣使北輸密款於嗣源曰先至者得之先是帝遣騎將滿城西方鄴守汴州（先是悉薦翻）石敬瑭使裨將李瓊以勁兵突入封丘門敬

瑭踵其後自西門入遂據其城西方鄴請降敬瑭使趣嗣源壬午嗣源入大梁趣讀曰促九域志胙城縣南至大梁一百二十里是日帝至滎澤東九域志滎澤縣西北距汜水四十五里命龍驤指揮使姚彦温將三千騎為前軍曰汝曹汴人也龍驤軍梁之舊兵本皆汴人吾入汝境不欲使它軍前驅恐擾汝室家厚賜而遣之彦温即以其衆叛歸嗣源謂嗣源曰京師危迫主上為元行欽所惑事勢已離不可復事矣元行欽賜姓名李紹榮復扶又翻嗣源曰汝自不忠何言之悖也悖蒲妹翻即奪其兵指揮使潘

環守王村寨有芻粟數萬帝遣騎視之環亦奔大梁帝至萬勝鎮萬勝鎮在中牟縣東距大梁不過數十里耳聞嗣源已據大梁諸軍離叛神色沮喪沮在呂翻喪息浪翻登高歎曰吾不濟矣即命旋師帝之出關也扈從兵二萬五千從才用翻下從官同及還已失萬餘人乃留秦州都指揮使張唐以步騎三千守關癸未帝還過罌子谷劉昫曰罌子谷在成臯又云在汜水縣西汜水縣古之成臯縣道狹每遇衛士執兵仗者輒以善言撫之曰適報魏王又進西川金銀五十萬適報猶言近方得報也到京當盡給爾曹對

曰陛下賜已晚矣人亦不感聖恩帝流涕而已又索袍帶賜從官內庫使張容哥稱頒給已盡索山容調內庫使亦莊宗所置衛士叱容哥曰致吾君失社稷皆此閹豎輩也內諸司使之一抽刀逐之或救之獲免容哥謂同類曰皇后吝財致此吝財事見上今乃歸咎於吾輩事若不測吾輩萬段吾不忍待也因赴河死衛士言致禍之源出於宦官不特指張容哥一人容哥遂先赴河而死者葢以身為內庫使內庫積而不發出納之吝諸軍以為罪禍必先及故遽引決耳甲申帝至石橋石橋在洛城東西置酒悲涕謂李紹榮等諸將曰卿輩事吾以

來急難富貴靡不同之難乃旦翻今致吾至此皆無一策以相救乎諸將百餘人皆截髮置地誓以死報因相與號泣號戶刀翻是日晚入洛城李嗣源命石敬瑭將前軍趣汜水收撫散兵嗣源繼之李嗣源在河北時奏章為元行欽所壅遏猶可言也渡河據大梁莊宗嘗至萬勝鎮君臣相望數十里間耳既無一奏陳情又無一騎迎候莊宗既還但以兵踵之而西此意何在哉李紹虔李紹英引兵來會李紹虔李紹英皆自瓦橋引兵踵嗣源之後而來會於大梁丙戌宰相樞密使共奏魏王西軍將至車駕宜且控扼汜水收撫散兵以俟之帝從之自出上東門閱

騎兵戒以詰旦東行

資治通鑑卷二百七十四

# 資治通鑑卷二百七十五　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

## 後唐紀四

起柔兆閹茂四月盡彊圉大淵獻六月凡一年有竒

### 明宗聖德和武欽孝皇帝上之下

天成元年夏四月丁亥朔嚴辦將發凡天子將出侍中奏中嚴外辦此時未必能爾沿襲舊來嚴辦之言而言之耳騎兵陳於宣仁門外唐昭宗天祐二年勑改東都延喜門為宣仁門又唐六典東都東城在皇城之東東曰宣仁門南曰承福門陳讀曰陣下同步兵

陳於五鳳門外從馬直指揮使郭從謙不知睦王存乂已死（存乂養郭從謙為假子及其被誅事並見上卷本年二月時諸王不出閤者皆在禁中故存乂死而從謙不知從才用翻）欲奉之以作亂帥所部兵（帥讀曰率下同）自營中露刃大呼（呼火故翻）與黃甲兩軍攻興教門（唐昭宗之遷洛也改延喜門為宣政門重明門為興教門五鳳門蓋宮城南門也唐六典曰洛陽皇城南面三門中曰應天左曰興教右曰光政）帝方食聞變帥諸王及近衛騎兵擊之逐亂兵出門時蕃漢馬步使朱守殷將騎兵在外帝遣中使急召之欲與同擊賊守殷不至引兵憩于北邙茂林之下（憩去例翻息也）

卭莫郎翻亂兵焚興教門縁城而入近臣宿將皆釋甲潛遁李紹榮必已遁矣獨散員都指揮使李彦卿及宿衛軍校何福進王全斌等十餘人力戰俄而帝為流矢所中李彦卿益即符彦卿存審之子散悉亶翻校户教翻中竹仲翻斌音彬鷹坊人善友扶帝自門樓下至絳霄殿廡下鷹坊唐時五坊之一也姓譜善姓也尭師善卷門樓興教門樓廡罔甫翻抽矢渴懑求水皇后不自省視遣宦者進酪懑音悶省昔景翻酪歷各翻乳漿也凡中矢刃傷血悶者得水尚可活飲酪是速死也須臾帝殂年四十二李彦卿等慟哭而去左右皆散善友斂廡下樂器覆帝尸而

焚之覆敦又翻自此以上至是年正月書帝者皆指言莊宗莊宗好優而斃于郭門髙好樂而焚以樂器故歐陽公引君以始此以此終之言以論其事示戒深矣彥卿存審之子福進全斌皆太原人也李彥卿後復姓符與何福進王全斌皆以功名自見劉后囊金寶繫馬鞍與申王存渥及李紹榮引七百騎焚嘉慶殿自師子門出走通王存確雅王存紀奔南山洛陽之南入伊川皆大山宮人多逃散朱守殷入宮選宮人三十餘人各令自取樂器珍玩內於其家於是諸軍大掠都城是日李嗣源至罌子谷考異曰莊宗實錄云今上至鄭州聞變今從明宗實錄余嘗按罌子谷在鄭州境聞之

慟哭謂諸將曰主上素得士心正為羣小蔽惑至此今我將安歸乎戊子朱守殷遣使馳白嗣源以京城大亂諸軍焚掠不已願亟來救之乙丑嗣源入洛陽止於私第禁焚掠拾莊宗骨於灰燼之中而殯之嗣源之入鄴也前直指揮使平遥侯益脫身歸洛陽前直指揮使領上前直衛之兵劉昫曰平遥即漢平陶縣魏避國諱改陶為遥唐屬汾州宋白曰後魏以太武帝名燾改平陶為平遥莊宗撫之流涕至是益自縛請罪嗣源曰爾為臣盡節又何罪也使復其職嗣源謂朱守殷曰公善廵徼以待魏

王徽吉弔翻言善巡徽宮闕及皇城內外坊市以待魏王繼岌繼岌莊宗嫡長子也西征而還未至示若待其至而嗣位然淑妃德妃在宮供給尤宜豐備韓淑妃伊德妃先在晉陽宮蓋莊宗都洛之後迎至洛宮及其遭變不從劉后出奔時在宮中也按淑妃韓氏本莊宗元妃衛國夫人也德妃伊氏次妃燕國夫人也劉后之次在三越次而正位中宮雖莊宗之過亦郭崇韜希指迎合之罪也五代會要曰同光二年十二月冊德妃淑妃以宰臣豆盧革韋說為冊使出應天門外登輅車鹵簿鼓吹前導至右永福門降車入右銀臺門至淑妃宮受冊於內文武百官立班稱賀通鑑書二年二月冊劉后蓋冊后之後至十二月冊二妃也吾儕山陵畢社稷有奉則歸藩為國家捍禦北方耳歸藩言欲歸真定為於偽翻是日豆盧革帥百官上牋勸進下之

於上不從其令而從其意帥讀曰率上時掌翻嗣源面諭之曰吾奉詔討賊不幸部曲叛散欲入朝自訴又為紹榮所隔披猖至此吾本無它心諸君遽爾見推殊非相悉悉息七翻諳也究也詳也盡也願勿言也革等固請嗣源不許李紹榮欲奔河中就永王存霸從兵稍散庚寅至平陸從才用翻唐書地理志曰括地志陝州河北縣本漢大陽縣天寶元年太守李齊物開三門以利漕運得古刃有篆文曰平陸因更河北縣為平陸縣九域志縣在陝州北五里隔大河止餘數騎為人所執折足送洛陽折而設翻存霸亦帥衆千人棄鎮奔晉陽　辛卯魏王繼岌至興平聞

洛陽亂復引兵而西（復扶又翻）謀保據鳳翔　向延嗣至鳳翔以莊宗之命誅李紹琛（莊宗已殂故不書帝而以廟號書之也李紹琛反於蜀被擒見上卷本年三月）初莊宗命呂鄭二內養在晉陽一監兵一監倉庫（監工銜翻）自留守張憲以下皆承應不暇及鄴都有變又命汾州刺史李彥超為北都巡檢彥超彥卿之兄也莊宗既殂推官河間張昭遠勸張憲奉表勸進憲曰吾一書生自布衣至服金紫皆出先帝之恩豈可偷生而不自愧乎昭遠泣曰此古人之事公能行之忠義不

朽矣張昭遠儒者也故勉成張憲之志節其後昭遠避漢高祖名止名昭有李存渥者莊宗之近屬考異曰唐愍帝實錄符彦超傳云皇弟存渥薛史歐陽史彦超傳作存霸莊宗列傳薛史張憲傳但云李存渥按莊宗弟無名存渥者存霸自河中衣僧服而往非今日傳莊宗之命者也或者武皇之姪莊宗之弟別無所據不敢決定故但云近屬余按莊宗謚光聖神閔皇帝唐愍帝實錄即莊宗實錄也愍閔字通自洛陽犇晉陽矯傳莊宗之命陰與二內養謀殺憲及彦超據晉陽拒守彦超知之密告憲欲先圖之憲曰僕受先帝厚恩不忍為此徇義而不免於禍乃天也彦超謀未決壬辰夜軍士共殺二內養及存渥於牙城

因大掠達旦憲聞變出犇忻州九域志太原府東北至忻州二百里此以宋氏徙府後言也會嗣源移書至彥超號令士卒城中始安遂權知太原軍府　百官三牋請嗣源監國考異曰監國本太子之事非官非爵然五代唐明宗潞王周太祖皆嘗監國漢太后令曰中外事取監國處分又詰曰監國可即皇帝位是時直以監國為稱號也今從之嗣源乃許之甲午入居興聖宮按是時莊宗之殯在西宮興聖宮在西宮之東按薛史莊宗即位於魏州以子繼岌充北都留守興聖宮使及平定河南充東京留守興聖宮使則東京北都皆有興聖宮宋白所記見前始受百官班見示即真之漸見賢通鑑下令稱教百官稱之曰殿下莊宗後宮存者猶千

餘人宣徽使選其美少者數百獻於監國少詩沼翻監國曰奚用此為對曰宮中職掌不可闕也監國曰宮中職掌宜諳故事諳音烏含翻此輩安知乃悉用老舊之人補之其少年者皆出歸其親戚無親戚者任其所適蜀中所送宮人亦準此　乙未以中門使安重誨為樞密使安重誨本成德軍中門使監國所親任者也鎮州別駕張延朗為副使延朗開封人也仕梁為租庸吏按歐史張延朗仕梁以租庸吏為鄆州糧料使明宗克鄆州得之復以為糧料使後從鎮宣武成德以為元從孔目官蓋由此選為鎮州別駕也性纖巧善事權

貴以女妻重誨之子（妻七細翻）故重誨引之監國令所在訪求諸王通王存確雅王存紀匿民間或密告安重誨重誨與李紹真謀曰今殿下既監國典喪諸王宜早為之所以壹人心殿下性慈不可以聞乃密遣人就田舍殺之後月餘監國初聞之切責重誨傷惜久之劉皇后與申王存渥奔晉陽在道與存渥私通存渥至晉陽李彥超不納走至風谷（風谷恐當作嵐谷唐長安三年分宜芳縣置嵐谷縣屬嵐州）為其下所殺明日永王存霸亦至晉陽從兵逃散俱盡（從才用翻）

存霸削髮僧服謁李彥超願為山僧幸垂庇護軍士爭欲殺之彥超曰六相公來當奏取進止存霸第六軍士不聽殺之於府門之碑下劉皇后為尼於晉陽監國使人就殺之薛王存禮及莊宗幼子繼嵩繼潼繼蟾繼嶢嶢倪幺翻遭亂皆不知所終惟邕王存美以病風偏枯得免居於晉陽沙陀自唐末強盛蕃至於此恐赤心之支胄或有存者晉王父子相傳其血嗣殲矣且明宗晉王義兒也得國之後坐視義父之遺育為魚為肉何忍也它日詎可望麥飯灑陵乎徐溫高季興聞莊宗遇弒益重嚴可求梁震嚴可求料唐有內變見二百七十二卷莊宗同

光元年梁震料莊宗必亡見二百七十四卷三年梁震薦前陵州判官貴平孫光憲於季興使掌書記貴平縣漢廣都縣之東南界後魏置和仁郡仍置平井貴平可曇三縣唐廢平井可曇以貴平縣治和仁城開元十四年移治祿川屬陵州宋省貴平入廣都縣季興大治戰艦欲攻楚治直之翻艦戶黯翻光憲諫曰荆南亂離之後賴公休息士民始有生意若又與楚國交惡它國乘吾之弊良可憂也季興乃止　戊戌李紹榮至洛陽陝州械送至洛陽監國責之曰吾何負於爾而殺吾兒謂紹榮殺從審也見上卷本年三月紹榮瞋目直視曰瞋昌真翻先帝何負於爾遂斬之元行

欽雖死監國豈不有愧於其言復其姓名曰元行欽李紹榮賜姓名見二百六十九卷梁均王貞明元年監國恐征蜀軍還為變還從宣翻又如字以石敬瑭為陝州留後己亥以李從珂為河中留後陝州以備其涇至洛陽河中以備其北歸晉陽陝失冉翻樞密使張居翰乞歸田里許之李紹直屢薦孔循之才庚子以循為樞密副使李紹宏請復姓馬李紹宏賜姓名見二百七十卷梁均王貞明五年監國下教數租庸使孔謙奸佞侵刻窮困軍民之罪而斬之數所角翻凡謙所立苛斂之法斂力贍翻皆罷之因廢租庸使及內勾司租庸使唐末及梁置

內勾司莊宗同光二年置**依舊為鹽鐵戶部度支三司委宰相一人專判**唐制戶部度支以本司郎中侍郎判其事又置鹽鐵轉運使其後用兵以國計為重遂以宰相領其職乾符已後天下喪亂國用愈空始置租庸使用兵無常隨時調斂兵罷則止梁興置租庸使領天下錢穀廢鹽鐵戶部度支之官莊宗滅梁因而不改明宗入立誅租庸使孔謙而廢其使職以大臣一人判戶部度支鹽鐵號曰判三司至長興元年張延朗因請置三司使事下中書中書用唐故事拜延朗特進工部尚書充諸道鹽鐵轉運等使兼判戶部度支事詔以延朗充三司使班在宣徽使下三司置使則自梁始宋白曰同光二年左諫議大夫竇專奏請廢租庸使名目歸三司胄曰伏見天下諸色錢穀比屬戶部設度支金部倉部各有郎中員外將地賦山海鹽鐵分擘支計徵輸後為租賦繁多添置三司使領同資國力共致豐財安史作亂民戶

流亡征租不時經費多闕惟江淮嶺表郡縣完全緫三司貨財發一使徵賦在處勘覆名曰租庸收復京城尋廢其職務廣明中黃巢叛逆僖宗播遷依前又以江淮徵賦置租庸使及至還京旋亦停廢僞梁將四鎮節制徵輸置宫使名目從廢宫使改置租庸又罷諸道監軍使以莊宗由宦官亡國命諸道盡殺之　魏王繼岌自興平退至武功宦者李從襲曰禍福未可知退不如進請王亟東行以救内難繼岌從之還至渭水權西都留守張籛已斷浮梁難乃旦翻籛則前翻斷音短　循水浮渡是日至渭南腹心呂知柔等皆已竄匿從襲謂繼岌曰時事已去王宜自圖繼岌徘

徊流涕乃自伏於牀命僕夫李環縊殺之繼岌以李從襲呂知柔而殺郭崇韜而殺繼岌者豈它人哉李環即縊殺崇韜者也　考異曰莊宗實録征蜀初為都監後勸繼岌殺郭崇韜者李從襲也明宗實録云宦者都監李繼襲勸繼岌東遷及令自殺又云任圜監軍李廷襲欲存康延孝及至華州為李沖所殺者復云李從襲益從襲誤為繼襲延襲今從莊宗實録任圜代將其衆而東監國命石敬瑭慰撫之軍士皆無異言史言西軍歸心於新主先是監國命所親李沖為華州都監應接西師先皆蔫翻華戶化反西師即謂魏王繼岌之師沖擅逼華州節度使史彥鎔入朝同州節度使李存敬過華州沖殺之并屠其家又殺西川

行營都監李從襲李從襲死有餘罪監國未即肆諸市朝而李沖殺之則為失刑耳彥鎔泣訴於安重誨重誨遣彥鎔還鎮名沖歸朝自監國入洛內外機事皆決於李紹真紹真擅收威勝節度使李紹欽太子少保李紹沖下獄下戶嫁翻欲殺之安重誨謂紹真曰温段罪惡皆在梁朝今殿下新平內難冀安萬國豈專為公報仇邪難乃旦翻為於偽翻按歐史霍彥威素與温段有隙紹真由是稍沮沮在呂翻辛丑監國教李紹沖紹欽復姓名為温韜段凝温韜段凝賜姓名並見二百七十二卷莊宗同光元年並放歸田里　壬寅

以孔循為樞密使　有司議即位禮李紹真孔循以為唐運已盡宜自建國號監國問左右何謂國號對曰先帝賜姓於唐為唐復讎賜姓於唐謂獻祖以平龐勛之功始賜姓李也為唐復讎謂莊宗滅梁也為於偽翻繼昭宗後故稱唐言以同光元年繼天祐二十年也今梁朝之人不欲殿下稱唐耳霍彥威孔循皆嘗事梁者也當時在監國左右者未必皆儒生觀其所對辭意於正閏之位致其辯甚嚴雖儒生不能易也監國曰吾年十三事獻祖獻祖以吾宗屬視吾猶子莊宗即位尊其祖國昌為獻祖監國亦沙陀種故云宗屬又事武皇垂三十年莊宗追尊父晉王克用為太祖武皇帝先帝垂二

十年經綸攻戰未嘗不預武皇之基業則吾之基業也先帝之天下則吾之天下也安有同家而異國乎令執政更議更工行反吏部尚書李琪曰若改國號則先帝遂為路人梓宮安所託乎不惟殿下忘三世舊君以監國歷事獻祖太祖莊宗三世也吾曹為人臣者能自安乎前代以旁支入繼多矣宜用嗣子柩前即位之禮記曰在牀曰尸在棺曰柩鄭氏注曰尸陳也言形體在柩之言究也白虎通云久也柩音新舊之舊衆從之丙午監國自興聖宮赴西宮服斬衰於柩前即位斬衰下不緶子為父服之衰倉回翻自己丑入洛至此二

十日先是末敢即位者魏王繼岌猶在故也繼岌既死乃决為之百官縞素既而御衮冕受册徐無黨曰既用嗣君之禮矣遽釋哀而服冕可以見其情詐百官吉服稱賀

戊申勑中外之臣毋得獻鷹犬奇玩之類　有司劾奏太原尹張憲委城之罪庚戌賜憲死以張憲前朝大臣加之罪而殺之

任圜將征蜀兵二萬六千人至洛陽征蜀之初出師六萬除留戍于蜀及康延孝叛死亡之外還洛者二萬六千人耳　明宗慰撫之各令還營以通鑑書法言之明宗二字當書帝字此因前史成文偶遺而不之改耳　甲寅大赦改元始改元天成

量留後宫百人宦官三十人教坊百人鷹坊二十

人御厨五十人量音良自餘任從所適諸司使務有名無實者皆廢之分遣諸軍就食近畿以省饋運除夏秋稅省耗舊例夏秋二稅先有省耗每斗一升今後衹納正稅數不量省耗節度防禦等使正至端午降誕四節聽貢奉元正冬至端午并降誕節為四節五代會要唐咸通八年九月九日帝始生于代北金鳳城以其日為應聖節毋得斂百姓斂力贍翻刺史以下不得貢奉選人先遭塗毀文書者塗毀選人告身見二百七十三卷莊宗同光二年令三銓止除詐偽餘復舊規唐六典吏部尚書侍郎之職掌天下官吏以三銓分其選一曰尚書銓二曰中銓三曰東銓或云吏部東西銓并流外銓為三銓宋白曰太和四年

七月吏部奏當司西銓侍郎廳舊以尚書之次為中銓以久次次為東銓乾元中侍郎崔器奏改中銓為西銓以久次侍郎居左新除侍郎居右因循倒置議者非之請自今久次侍郎居西銓新除侍郎居東銓勅旨依又曰兵部尚書為中銓并東銓西銓為三銓

五月丙辰朔以太子賓客鄭珏珏古岳翻工部尚書任圜並為中書侍郎同平章事圜仍判三司圜憂公如家簡拔賢俊杜絕僥倖期年之間僥堅堯翻期讀曰朞府庫充實軍民皆足朝綱粗立史言任圜輔相有績粗坐五翻圜每以天下為已任由是安重誨忌之為安重誨譖殺任圜張本武寧節度使李紹真忠武節度使李紹瓊貝州刺史李紹英齊

州防禦使李紹虔河陽節度使李紹奇洺州刺史李紹能各請復舊姓名為霍彥威萇從簡房知溫王晏球夏魯奇米君立許之（李紹真紹虔以梁將歸降賜姓名李紹瓊紹英紹奇紹能以事莊宗有戰功賜姓名通鑑不盡載其賜姓名之由畧之也）從簡陳州人也晏球本王氏子畜於杜氏（畜吁玉翻）故請復姓王　丁巳初令百官正衙常朝外五日一赴內殿起居（時正衙常朝御文明殿朔望御之內殿中興殿也朝直遙翻）

宦官數百人竄匿山林或落髮為僧至晉陽者七十餘人詔北都指揮使李從溫悉誅之從溫帝之姪也

帝以前相州刺史安金全有功於晉陽事見二百六十九卷梁均王貞明二年相息亮翻壬戌以金全為振武節度使同平章事丙寅趙在禮請帝幸鄴都戊辰以在禮為義成節度使辭以軍情未聽不赴鎮趙在禮實為亂兵所劫制不容其赴滑州李彥超入朝帝曰河東無虞爾之力也河東軍府在晉陽李存沼死張憲出走鎮定軍圍李彥超之力也庚午以為建雄留後使之鎮晉州而未授節旄且為留後甲戌加王延翰同平章事王延翰承其先業據有閩地帝目不知書四方奏事皆令安重誨讀之重誨亦不能盡通乃奏稱

臣徒以忠實之心事陛下得典樞機今事粗能曉知至於古事非臣所及願倣前朝侍講侍讀近代直崇政樞密院侍講侍讀○唐之制也直崇政院梁制也直樞密院莊宗制也宋白曰同光二年崇政院依舊為樞密院以宰臣兼使置直院一人選文學之臣與之共事以備應對乃置端明殿學士春明退朝錄端明殿西京正衙殿益改文明曰端明五代會要唐同光二年正月改解卸殿為端明殿按端明殿是燕閒接御儒臣之地必非正衙殿當以五代會要為據端明殿學士始此宋白曰長興四年劉昫入相中謝是日大祠明宗不御中興殿而坐於端明殿昫至中興殿門中使曰舊禮宰臣謝恩須于正殿通喚今日上以大祠不坐正殿請俟來日趙延壽曰命相之制已下三日中謝無宜從時即奏聞

昫雖中謝於端明殿而自端明學士拜相復謝於本殿人士榮之乙亥以翰林學士馮道趙鳳為之丙子聽郭崇韜歸葬復朱友謙官爵二人以讒死見上卷本年正月兩家貲財田宅前籍沒者皆歸之戊寅以安重誨領山南東道節度使重誨以襄陽要地襄陽控蜀扼荆故不可乏帥帥所類翻下同無宜兼領固辭許之詔發汴州控鶴指揮使張諫等三千人戍瓦橋六月丁酉出城復還作亂控鶴梁之侍衛親軍積驕而憚遠戍故作亂蓋當時天下皆驕兵也復扶又翻焚掠坊市殺權知州推官髙逖逼馬步都指揮使曹州刺

史李彦饒為帥彦饒曰汝欲吾為帥當用吾命禁止焚掠衆從之己亥旦彦饒伏甲於室諸將入賀彦饒曰前日唱亂者數人而已遂執張諫等四人斬之其黨張審瓊帥衆大譟於建國門帥讀曰率彦饒勒兵擊之盡誅其衆四百人軍州始定即日以軍州事牒節度推官韋儼權知具以狀聞符彦饒攝於汴而亂於滑豈當時將士驕悖習以成俗彦饒久而與之俱化邪庚子詔以樞密使孔循知汴州收為亂者三千家悉誅之彦饒彦超之弟也　蜀百官至洛陽永平節度使兼侍

中馬全曰國亡至此生不如死不食而卒書馬全之官蜀官也蜀置永平軍於雅州以平章事王鍇等鍇口駭翻為諸州府刺史少尹判官司馬亦有復歸蜀者復扶又翻　辛丑滑州都指揮使于可洪等縱火作亂攻魏博戍兵三指揮逐出之　乙巳勑朕二名但不連稱皆無所避二名不偏諱古也　戊申加西川節度使孟知祥兼侍中　李繼曮至華州聞洛中亂復歸鳳翔帝為之誅柴重厚為于偽翻柴重厚不納李從曮見上卷本年二月　高季興表求夔忠萬三州為屬郡詔許之莊宗之伐蜀也詔高

季興自取夔忠萬三州為巡屬季興不能取王衍既敗三州歸唐季興乃求為巡屬雖不許可也為季興不式王命興兵致討張本　考異曰莊宗實録云王建于夔州置鎮江軍節度以夔忠萬施為屬郡雲安監有榷鹽之利建升為安州上與軍平蜀詔季興自收元管屬郡荆南軍未進夔州連帥以州降繼岌十國紀年荆南史天成元年二月王表請夔忠萬州及雲安監隷本道莊宗許之詔命未下莊宗遇弑六月王表求三州明宗許之劉恕按莊宗實録及薛史帝紀同光三年十一月庚戌荆南高季興奏收復夔忠等州曾顔勃海行年記云得夔忠萬等州明宗實録及薛史韋説傳云討西蜀季興請攻峽内先朝許之如能得三州俾為屬郡三川既定季興無尺寸之功莊宗實録同光四年三月丙寅高季興請峽内夔忠萬等州割歸當道明宗實録天成元年六月甲寅高季興奏去冬先朝詔命攻取峽内屬郡尋有施州官吏知臣上峽率先歸投忠萬夔三州旦夕

期於收復被郭崇韜專將文字約臣回歸方欲陳論便值更變此說頗近實故從之益三年十月夔忠萬三州降於繼岌十一月庚戌季興奏請三州為屬郡舊史誤云奏收復也行年記差繆最多不可為據或者夔州雖自降于繼岌季興表云收復三州攘為已功亦無足怪今從明宗實錄安重誨恃恩驕橫橫戶孟翻殿直馬延誤衝前導左右班殿直天子侍官也宋熙寧以前以為西班小使臣寄禄官職官分紀曰殿直五代本曰殿前承旨晉天福五年詔除翰林承旨外殿前承旨改曰殿直按天成元年安重誨斬殿直馬延路王清泰元年殿直承旨都知趙處願等令具攔鞭則殿直名官已在晉天福之前職官分紀誤矣後周廣順間殿直楚延祚殿直王巒亦見于史斬之於馬前御史大夫李琪以聞李琪憚安重誨權勢不敢劾奏但以其事聞耳秋七月重誨白帝

下詔稱延陵突重臣戒諭中外只此一事安重誨已足以取死于可洪與魏博戍將互相奏云作亂帝遣使按驗得實辛酉斬可洪於都市其首謀滑州左崇牙全營族誅助亂者右崇牙兩長劍建平將校百人亦族誅校戶教翻壬申初令百官每五日起居轉對奏事時依盛唐之制百官轉對各奏本司公事契丹主攻勃海拔其夫餘城即唐高麗之夫餘城也時高麗王王建有國限混同江而守之混同江之西不能有也故夫餘城屬勃海國混同江即鴨綠水夫音扶更命曰東丹國更工衡翻命其長子托雲鎮東丹號人皇王以次子德光

守西樓號元帥太子為托雲來奔張本宋白曰耶律德光本名耀屈之慕中國文字改焉帝遣供奉官姚坤告哀於契丹考異曰漢高祖實錄作苗紳今從莊宗列傳契丹主聞莊宗為亂兵所害慟哭曰我楚德爾也吾方欲救之以勃海未下不果往致吾兒及此哭不已楚德爾者猶華言朋友也又謂坤曰今天子聞洛陽有急何不救對曰地遠不能及曰何故自立坤為言帝所以即位之由契丹主曰漢兒喜飾說毋多談為于偽翻喜許計翻托雲侍側曰牽牛以蹊人之田而奪之牛可乎引左傳申叔之言史言契

丹慕中國效中國人道書語坤曰中國無主唐天子不得已而立亦猶天皇王初有國豈强取之乎指言安巴堅不肯受代擊滅七部事也强如字契丹主曰理當然閭姚坤言不得不服又曰聞吾兒專好聲色遊畋好呼報翻宜其及此我自聞之舉家不飲酒散遣伶人解縱鷹犬若亦效吾兒所為行自亡矣契丹主智識如此固宜其能立國傳世也又曰吾兒與我雖世舊然屢與我戰爭於今天子則無怨足以修好若與我大河之北吾不復南侵矣坤曰此非使臣之所得專也復扶又翻下復名乃復同契丹主怒囚之旬

餘復名之曰河北恐難得得鎮定幽州亦可也給紙筆趣令為狀趣讀曰促坤不可欲殺之韓延徽諫乃復囚之囚而復囚欲姚坤之為狀縱使姚坤為狀中國肯割地而與之乎此欲用抵冒度湟之故智耳丙子葬光聖神閔孝皇帝於雍陵雍陵在河南新安縣　考異曰實録乙亥梓宮發引是日遷幸雍陵按莊宗實録哀冊文云丙子今從之廟號莊宗　丁丑鎮州留後王建立奏涿州刺史劉殷肇不受代謀作亂已討擒之唐之方鎮涿州幽州節度屬郡也不屬鎮州節度而王建立得討之者明宗初得天下方鎮州郡反側者尚多王建立明宗之所親者越境討擒劉殷肇奏以為不受代朝廷亦聽之耳　己卯置彰國軍於

應州新舊唐書地理志未有應州歐史職方考始有應州故屬大同節度而不載其建置之始意晉王克用分雲州置應州也九域志化外州應州領金城混源二縣竊意金城即以明宗所生之地金鳳城置縣也今置彰國軍節度亦以帝鄉也匈奴須知應州東至幽州八百五十里又薛史周密傳神武川屬應州爲朱邪執宜徙河東始保神武川之黃花堆沙陀由是而基霸業故以其地置應州也門下侍郎同平章事豆盧革韋說奏事帝前或時禮貌不盡恭說讀曰悅百官俸錢皆折估折之舌翻估音古價也而革父子獨受實錢百官自五月給而革父子自正月給由是衆論沸騰說以孫爲子奏官受選人王傪賂選須絹翻傪七感翻又音倉含翻除近官

近官近畿州縣之官中旨以庫部郎中蕭希甫為諫議大夫革說覆奏希甫恨之上疏言革說不忠前朝阿諛取容因誣革強奪民田縱田客殺人說奪隣家井取宿藏物宿藏物前人所窖藏而不及發取者此蓋言藏之于井制貶革辰州刺史說漵州刺史漵音敘庚辰賜希甫金帛擢為散騎常侍散昔亶翻騎奇計翻辛巳契丹主安巴堅卒於夫餘城辛子恤翻舒嚕后名諸將及酋長難制者之妻酋慈秋翻長知兩翻謂曰我今寡居汝不可不效我又集其夫泣問曰汝思先帝乎對曰受先帝恩豈

得不思曰果思之宜往見之遂殺之為舒嚕后因於安巴堅墓張本

癸未再貶豆盧革費州司戶韋說夷州司戶甲申革流陵州說流合州自唐末以來流竄者率賜死革說其得至流所乎　孟知祥陰有據蜀之志閱庫中得鎧甲二十萬置左右牙等兵十六營凡萬六千人營於牙城內外　八月乙酉朔日有食之　丁亥契丹舒嚕后使少子安端少君守東丹詩少翻治與長子托雲奉契丹主之喪將其衆發夫餘城　初郭崇韜以蜀騎兵分左右驍衛等六營凡三千人步兵

分左右寧遠等二十營凡二萬四千人庚寅孟知祥增置左右衝山等六營凡六千人營於羅城内外又置義寧等二十營凡萬六千人分戍管内州縣就食因分戍而使就食於所戍州縣又置左右牢城四營凡四千人分戍成都境内

王公儼既殺楊希望事見上卷本年三月欲邀節鉞揚言符習為治嚴急軍府衆情不願其還治直史翻習還至齊州公儼拒之習不敢前齊州東至青州三百四十餘里中間猶隔淄州符習聞王公儼阻兵遷不敢前欲使之戢難難矣公儼又令將士上表請已為帥帥所類翻詔除登

州刺史公儼不時之官託云軍情所留帝乃徙天平節度使霍彥威為平盧節度使聚兵淄州以圖攻取九域志淄州東北至青州一百二十里公儼懼乙未始之官丁酉彥威至青州追擒之并其族黨悉斬之支使北海韓叔嗣預焉其子熙載將奔吳密告其友汝陰進士李穀穀送至正陽九域志潁州潁上縣有正陽鎮在淮津之西淮之東津曰東正陽則吳境也痛飲而別熙載謂穀曰吳若用我為相當長驅以定中原穀笑曰中原若用吾為相取吳如囊中物耳其後周世宗以李穀為相用其謀以取淮南而韓熙

戴亦相南唐終不能有所為也相息亮翻庚子幽州言契丹寇邊命齊州防禦使安審通將兵禦之　九月壬戌孟知祥置左右飛棹兵六營凡六千人分戍濱江諸州習水戰以備夔峽　癸酉盧龍節度使李紹斌請復姓趙歐史曰趙德鈞幽州人也事劉守文守光為軍使莊宗代燕得之賜姓名李紹斌從之仍賜名德鈞德鈞養子延壽尚帝女興平公主故德鈞尤蒙寵任延壽本蓚令劉邟之子也蓚音條邟若浪翻加楚王殷守尚書令　契丹舒嚕后愛中子德光欲立之中讀曰仲至西樓西樓契丹上部也先

是契丹主使德光留守命與托雲俱乘馬立帳前謂諸酋長曰二子吾皆愛之莫知所立汝曹擇可立者執其轡酋長知其意爭執德光轡讙躍曰願事元帥太子后曰衆之所欲吾安敢違遂立之為天皇王突欲愠帥數百騎欲奔唐為邏者所遏讙許元翻愠于問翻朱子曰愠不是大段怒但心裏畧有不平意便是愠邏音郎佐翻舒嚕后不罪遣歸東丹天皇王尊舒嚕后為太后國事皆决馬太后復納其姪為天皇王后復扶又翻天皇王性孝謹母病不食亦不食侍於母前應對或不稱旨稱尺

證翻母揚眉視之輒懼而趨避非復名不敢見也復扶又翻以韓延徽為政事令歐史契丹以韓延徽為相號政事令聽姚坤歸復命阿保機因姚坤事見上遣其臣阿斯黙古内來告哀考異曰漢高祖實録作蒙克穠爾今從明宗實録及會要壬午賜李繼曮名從曮以子行待之也冬十月甲申朔初賜文武官春冬衣五代會要同光三年租庸院奏新定四京及諸道副使判官以下俸料有春衣絹冬衣絹此蓋賜在京文武官以已成之衣昭武節度使同平章事王延翰昭武當作威武驕淫殘暴己丑自稱大閩國王立宮殿置百官威儀文物皆倣天子之制羣下稱之

曰殿下赦境内追尊其父審知曰昭武王為王延翰不終張本

靜難節度使毛璋驕僭不法訓卒繕兵有跋扈之志若毛璋者其跋扈亦何能為不過欲據邠州耳詔以頴州團練使李承約為節度副使以察之壬辰徙璋為昭義節度使莊宗改潞州昭義軍為安義軍尋復舊璋欲不奉詔承約與觀察判官長安邊蔚從容說諭蔚音鬱從千容翻說式芮翻下說之同久之乃肯受代　庚子幽州奏契丹盧龍節度使盧文進來奔盧文進入契丹見二百七十卷梁均王乾化三年初文進為契丹守平州帝即位遣間使說之為于偽翻間古

莧翻以易代之後無復嫌怨莊宗怨盧文進殺其弟而奔契丹又引契丹而擾邊今莊宗殂而明宗立則無復嫌怨矣文進所部皆華人思歸乃殺契丹戍平州者帥其衆十餘萬車帳八千乘來奔為後盧文進又奔淮南張本帥讀曰率初魏王繼岌郭崇韜率蜀中富民輸犒賞錢五百萬緡聽以金銀繒帛充犒苦到翻繒慈陵翻晝夜督責有自殺者給軍之餘猶二百萬緡至是任圜判三司知成都富饒同光之末任圜從軍伐蜀故知其富饒遣鹽鐵判官太僕卿趙季良為孟知祥官告國信兼三川都制置轉運使帝即位加孟知祥侍中故

使趙季良奉官告國信入蜀因制置轉運甲辰季良至成都蜀人欲皆不與知祥曰府庫它人所聚輸之可也州縣租税以贍鎮兵十萬決不可得覾孟知祥此語專制蜀土之心已呈露矣季良但發庫物不敢復言制置轉運職事矣復扶又翻安重誨以知祥及東川節度使董璋皆據險要擁強兵恐久而難制又知祥乃莊宗近姻孟知祥之妻莊宗之從姊妹也陰欲圖之客省使泗州防禦使李嚴職官分紀曰梁有客省使宋因之掌四方進奉及四夷朝貢牧伯朝覲賜酒饌饔餼給宰相近臣禁軍將校節儀諸州進奉使賜物回詔之事李嚴領泗州防禦耳泗州時屬吳自請為西川

監軍必能制知祥已酉以嚴為西川都監文思使太原朱弘昭為東川副使文思使掌文思院宋以為西班使臣以處武臣李嚴母賢明謂嚴曰汝前啟滅蜀之謀事見二百七十三卷莊宗同光二年今日再往必以死報蜀人矣為李嚴為孟知祥所殺張本舊制吏部給告身先責其人輸朱膠綾軸錢宋白曰故事如封建諸王內命婦及宰相翰林學士中書舍人諸道節度觀察團練防禦曰後即中書帖官告院素綾紙褾軸下所司書寫印署畢進入宣賜其文武兩班并諸道官員及奏薦將校敕下後並合是本道進奏院或本官自於所司送納朱膠綾紙價錢各請出給陸游曰江鄰幾嘉祐雜志言唐告身初用紙肅宗朝有用絹貞元後始用綾余在成都見周世宗除劉仁贍

侍中告乃用紙在金彦亨尚書之子處喪亂以來喪息浪翻貧者但受勅牒多不取告身受勅牒以照驗供職苟得一時之禄利告身無其錢則不及取矣十一月甲戌吏部侍郎劉岳上言告身有褒貶訓戒之辭此中書所行辭也豈可使其人初不之覩勅文班丞郎給諫丞郎謂尚書左右丞及二十四曹郎給謂給事中諫謂諫議大夫武班大將軍以上宜賜告身其後執政議以為朱膠綾軸厥費無多朝廷受以官禄何惜小費受當作授歐史曰故事吏部官告身皆輸朱膠綾軸錢然後給其品高則賜之貧者不能輸錢往往但得勅牒而無告身五代之亂因以為常卑者無復給告身中書但録其制辭而編為勅甲劉岳建言以

謂制辭或任其才能或襃其功行或申之以訓誡而受官者既不給告身皆不知受命之所以然非王言所告詔之意請一切賜之由是百官皆賜告身自岳始也乃奏凡除官者更不輸錢皆賜告身當是時所除正員官之外其餘試銜帖號止以寵激軍中將校而已試銜謂試某官某階皆以入銜也帖號謂試以諸衛將軍郎將之號及長興以後所除浸多乃至軍中卒伍使州鎮戍胥吏皆得銀青階及憲官使疏吏翻使謂諸道節度使觀察使司御史臺官謂之憲官此亦言試銜官也歲賜告身以萬數矣史因賜告身又言當時除授之濫閩王延翰蔑棄兄弟襲位纔踰月出其弟延鈞為泉州刺史延

翰多取民女以充後庭采擇不已延鈞上書極諫延翰怒由是有隙父審知養子延禀為建州刺史延禀本周氏子王審知養以為子延翰與書使之采擇延禀復書不遜亦有隙十二月延禀延鈞合兵襲福州延禀順流先至自建溪順流東下福州水路縈紆幾數百里而水勢湍疾輕舟朝發夕至福九域志建州東南至福州五百二十里葢言陸路也州指揮使陳陶帥衆拒之兵敗陶自殺是夜延禀帥壯士百餘人趣西門帥讀曰率趣七喻翻梯城而入執守門者發庫取兵仗及寢門延翰驚匿别室辛卯旦延禀執之暴其

罪惡且稱延翰與妻崔氏共弑先王誣以弑君父之罪告諭吏民斬于紫宸門外唐都長安内中有紫宸殿紫宸門閩人僭倣其名耳是日延鈞至城南延稟開門納之推延鈞為威武留後王延鈞審知次子也

癸巳以盧文進為義成節度使同平章事　庚子以皇子從榮為天雄節度使同平章事　趙季良等運蜀金帛十億至洛陽詩萬億及秭釋云萬億曰兆孔穎達曰萬億曰兆者依如筭法億之數有大小二法其小數以十為等十萬曰億十億曰兆也其大數以萬為等數萬至萬為億是萬萬為億又從億數至萬億為兆故詩頌毛氏傳云數壘萬曰億數億至億曰秭兆在億秭之間是大數之法䰟風刺在位貪殘胡

取禾三百億分魏國福小不應過多故以小數言之故云十萬曰億今趙季良運金帛十億若以小億計之則百萬耳安能濟朝廷之匱乏哉若以大億計之則十萬萬也未知孰是

時朝廷方匱乏之賴此以濟　是歲吳越王鏐以中國喪亂朝命不通改元寶正其後復通中國乃諱而不稱

喪息浪翻　朝直遙翻　復扶又翻　考異曰閩自若唐末汎閩錄云同光四年京師亂朝命斷絕鏐遂僭大號改元保正明年明宗錫命至乃去號復用唐正朔紀年通譜云鏐雖外勤貢奉而陰為僭竊私改年號于其國其後子孫奉中朝正朔漸諱改元事久錢俶納土凡其境土有石刻偽號者悉使人交午鑿滅之惟杭州西湖落星山塔院中有鏐封此山為壽星寶石山偽詔刻之於石雖經鑱毀其文尚可讀後題云寶正六年歲在辛卯明宗長興二年也其元年即天成元年也

好事者或傳曰保正非也余公綽閩王事迹云同光元年梁策錢鏐為尚父來年改寶正元年永隆三年吳越世宗文穆王薨林仁志王氏啟運圖云同光元年梁封浙東尚父為吳越國王尋自改元寶正長興三年吳越武肅王崩子世皇嗣永隆二年吳越世皇崩子成宗嗣公綽仁志所記年歲差繆然可見錢氏改元及廟號故兼載焉至今兩浙民間猶謂錢鏐為錢太祖今參取諸書為據

二年春正月癸丑朔帝更名亶（更工衡翻）孟知祥聞李嚴來監其軍惡之（惡烏路翻）或請奏止之知祥曰何必然（猶言何必如此也）吾有以待之遣吏至綿劍迎候（綿劍二州名）會武信節度使李紹文卒知祥自言嘗受密詔許便宜從事（孟知祥自

言嘗受莊宗密詔也壬戌以西川節度副使內外馬步軍都指揮使李敬周為遂州留後代李紹文趣之上道趣讀曰促然後表聞嚴先遣使至成都知祥自以於嚴有舊恩孟知祥救李嚴之死見二百六十八卷梁均王乾化二年冀其懼而自回乃盛陳甲兵以示之嚴不以為意　安重誨以孔循少侍宮禁謂其諳練故事知朝士行能多聽其言孔循少給事梁太祖帳中唐末歷宣徽樞密院故安重誨意其諳練及知人少詩沿翻諳烏含翻行下孟翻　豆盧革韋說既得罪見上年朝廷議置相循意不欲用河北人孔循少長河南故不欲用河北人先

已薦鄭珏又薦太常卿崔協任圜欲用御史大夫李琪鄭珏素惡琪（惡烏路翻）故循力沮之謂重誨曰李琪非無文學但不廉耳宰相但得端重有器度者足以儀刑多士矣它日議於上前上問誰可相者重誨以協對圜曰重誨未悉朝中人物（悉詳也）為人所賣協雖名家識字甚少（少詩沼翻）臣既以不學忝相位奈何更益以協為天下笑乎上曰宰相重任卿輩更審議之吾在河東時見馮書記多才博學與物無競此可相矣（馮書記謂馮道也道事晉王克用為河東掌書

記既退孔循不揖拂衣徑去曰天下事一則任圜二則任圜圜何者孔循之衆辱任圜亦甚矣而圜不以為怒者憚安重誨也史言五季待宰相之輕使崔協暴死則已不死會須相之因稱疾不朝者數日上使重誨諭之方入重誨私謂圜曰今方乏人協且備員可乎圜曰明公捨李琪而相崔協是猶棄蘇合之丸後漢書西域傳曰大秦國合會諸香煎其汁以為蘇合取蛣蜣之轉也蛣蜣蜣蜋也陶隱居曰莊子云蛣蜣之智在於轉丸其喜入人糞中取屎丸而却推之俗名為推丸陸佃埤雅曰蜣蜋黑甲翅在甲下五六月之間經營穢場之下車走糞丸一前挽之一後推之若僕人轉車蛣去吉翻蜣丘良翻循與

重誨共事安重誨為樞密使孔循為副使日短琪而譽協譽音余癸亥竟以端明殿學士馮道及崔協並為中書侍郎同平章事協邠之曽孫也崔邠鄆之兄也戊辰王延稟還建州王延鈞送之將别謂延鈞曰善守先人基業勿煩老兄再下延鈞遜謝甚恭而色變為王延稟再下攻延鈞而敗死張本庚午初令天下長吏每旬親引慮繫囚引慮繫囚即漢書所謂録囚徒也自唐以來率曰慮因考之先儒音義慮亦讀為録孟知祥禮遇李嚴甚厚一日謁知祥知祥謂曰公前奉使王衍歸而請兵伐蜀莊宗用公言遂

致兩國俱亡謂莊宗空國以代蜀蜀亡而謀臣死根本虛而莊宗亦亡今公復來復扶又翻蜀人懼矣且天下皆廢監軍罷諸道監軍見本卷上年公獨來監吾軍何也嚴惶怖求哀怖普故翻知祥曰衆怒不可遏也遂揖下斬之李嚴卒如其母之言又名左廂馬步都虞候丁知俊知俊大懼知祥指嚴尸謂曰昔嚴奉使汝為之副然則故人也為我瘞之為于偽翻瘞於計翻因誣奏嚴詐宣口勅云代臣赴闕言李嚴矯勅云代知祥使知祥赴闕又擅許將士優賞臣輒已誅之內八作使楊令芝以事入蜀八作使掌八作司之八作工匠至鹿頭關

聞嚴死奔還朱弘昭在東川（朱弘昭為東川副使與李嚴同時受命）聞之亦懼謀歸洛會有軍事董璋使之入奏弘昭偽辭然後行由是得免（兩川跋扈之迹著矣安重誨制之之術窮矣及乎分鎮增兵則兩川反矣）癸酉以皇子從厚同平章事充河南尹判六軍諸衛事從榮聞之不悅（既尹京邑又握兵柄地親權重從榮惡其偪故不悅為從榮忌從厚張本）己卯加樞密使安重誨兼侍中孔循同平章事　吳馬軍都指揮使柴再用戎服入朝御史彈之再用恃功不服侍中徐知誥陽於便殿誤通起居退而自劾（劾戶槩翻又戶得翻）

吳王優詔不問知誥固請奪一月俸由是中外肅然法之不行自上犯之法行于上故中外肅然

契丹改元天顯葬其主挼巴堅於木葉山契丹主以其所居為上京起樓其間號西樓又于其東千里起東樓北三百里起北樓南木葉山起南樓按木葉山契丹置錦州匈奴須知錦州東北至東京四百里木葉山西南至上京三百里則錦州與木葉山又是兩處通鑑後書晉之齊王北遷至錦州契丹令拜挼巴堅墓則又似木葉山在錦州歐史諸書言契丹于南木葉山起南樓是在上京之南也須知謂木葉山西南至上京三百里是在上京東北也無亦契丹中有南木葉山又有北木葉山邪舒嚕太后左右有桀黠者黠下八翻后輒謂曰為我達語於先帝為于偽翻至墓所則殺之前後所

殺以百數最後平州人趙思温當往思温不行后曰汝事先帝嘗親近何為不行對曰親近莫如后后行臣則繼之后曰吾非不欲從先帝於地下也顧嗣子幼弱國家無主不得往耳乃斷一腕斷音短腕烏貫翻令置墓中思温亦得免　帝以冀州刺史烏震三將兵運糧入幽州時契丹常以勁騎徜徉幽州四郊之外抄掠糧運故以三將兵運糧善達者為勞績　二月戊子以震為河北道副招討領寧國節度使寧國軍宣州屬吳　屯盧臺軍句斷盧臺軍臨御河之岸周建乾寧軍東至滄州一百里西至瀛州百七十里　代泰寧節度使

同平章事房知温歸兖州房知温本鎮兖州庚寅以保義節度使石敬瑭兼六軍諸衛副使石敬瑭時鎮陝州丙申以從馬直指揮使郭從謙為景州刺史既至遣使族誅之討其弑君之罪也

高季興既得三州請朝廷不除刺史去年以三州與高季興自以子弟為之不許及夔州刺史潘炕罷官潘炕蜀王氏之舊臣炕若浪翻季興輒遣兵突入州城殺戍兵而據之朝廷除奉聖指揮使西方鄴為刺史五代會要應順元年改龍武神武四十指揮為捧聖左右軍捧聖即奉聖也應順乃閔帝元年而此時已有奉聖軍不受又遣兵襲涪州

不克九域志涪州東至忠州三百五十里髙季興既得夔忠萬三州又襲涪州而不克涪音浮魏王繼岌遣押牙韓珙等部送蜀珍貨金帛四十萬浮江而下季興殺珙等於峽口此峽口謂西陵峽口珙居勇翻盡掠取之此去年事朝廷詰之對曰珙等舟行下峽涉數千里欲知覆溺之故自宜按問水神此慢辭也若春秋楚人荅齊桓公問昭王南征不復之辭帝怒壬寅制削奪季興官爵以山南東道節度使劉訓為南面招討使知荆南行府事忠武節度使夏魯奇為副招討使將步騎四萬討之東川節度使董璋充

東南面招討使新夔州刺史西方鄴副之考異曰按梓夔皆在荊南之西南而云東南面者益據夔梓所向言之耳將蜀兵下峽此峽謂自瞿唐峽直至西陵峽口所謂三峽也仍會湖南軍三面進攻湖南軍楚王馬殷之軍三月甲寅以李敬周為武信留後從孟知祥之請也丙辰初置監牧蕃息國馬蕃扶元翻唐置監牧以畜馬喪亂以來馬政廢矣今復置監牧以蕃息之然此時監牧必置于并代之間若河隴諸州不能復盛唐之舊是後帝問樞密使范延光馬數幾何對曰騎軍三萬五千帝曰吾居兵間四十年太祖在太原時馬數不過七千莊宗與梁戰河上馬纔萬匹今馬多矣不能一天下奈何延光曰一馬之費足以養步卒五人帝曰肥戰馬以瘠吾人其愧多矣今因置監牧事併録之初莊宗

之克梁也以魏州牙兵之力及其亡也皇甫暉張破敗之亂亦由之以魏州牙兵克梁事始二百六十九卷梁均王貞明元年終二百七十卷莊宗同光元年皇甫暉張破敗之亂事見二百七十四卷天成元年趙在禮之徙滑州不之官亦實為其下所制事見上年在禮欲自謀脫禍陰遣腹心詣闕求移鎮帝乃為之除皇甫暉陳州刺史趙進貝州刺史為于偽翻皇甫暉趙進制趙在禮不得左右者也徙在禮為横海節度使以皇子從榮鎮鄴都命宣徽北院使范延光將兵送之且制置鄴都軍事乃出奉節等九指揮三千五百人使軍

校龍既部之既之日翻戍盧臺軍以備契丹不給鎧仗但繫幟於長竿以别隊伍由是皆俛首而去繫音計幟昌志翻别彼列翻俛音免中塗聞孟知祥殺李嚴軍中籍籍已有譌言既至會朝廷不次擢烏震為副招討使譌言益甚房知温怨震驟來代已房知温自莊宗時戍邊以衆兵從帝建節烏震自刺史領節又代知温為副招討故怨其驟震至未交印壬申震名知温及諸道先鋒馬軍都指揮使齊州防禦使安審通博於東寨時盧臺戍軍夾河東西為兩寨知温誘龍既所部兵殺震於席上其衆譟於營外譟者烏震親兵

也歐史以為諜者亂兵誘音酉安審通脫身走奪舟濟河將騎兵按甲不動知温恐事不濟亦上馬出門甲士攬其轡曰公當為士卒主去欲何之知温紿之曰騎兵皆在河西不收取之獨有步兵何能集事遂躍馬登舟濟河與審通合謀擊亂兵亂兵遂南行騎兵徐踵其後部伍甚整亂者相顧失色列炬宵行疲於荒澤詰朝騎兵四合擊之詰去吉翻亂兵殆盡餘衆復趣故寨審通已焚之亂兵進退失據遂潰其匿於叢薄溝塍塍石陵翻得免者什無一二范延

光還至淇門聞盧臺亂發滑州兵復如鄴都以備奔逸帝遣客省使李仁矩如西川傳詔安諭孟知祥及吏民以孟知祥殺李嚴懼其不自安也知祥自此浸驕甲戌至成都劉訓兵至荆南楚王殷遣都指揮使許德勲等將水軍屯岳州以應劉訓也高季興堅壁不戰求救於吳吳人遣水軍援之夏四月庚寅勅盧臺亂兵在營家屬並全門處斬處昌呂翻自帝即位已來汴州張諫之亂滑州于可洪之亂以至盧臺之亂凡亂兵皆夷其家然而流言不息盻盻然疾視其上者相環也此無它以亂止亂故爾勅至鄴都闔九指揮之門驅三千

五百家凡萬餘人於石灰窯悉斬之永濟渠為之變赤唐開元二十八年魏州刺史盧暉徙永濟渠自石灰窯引流至城西至魏橋以通江淮之漕為于偽翻

朝廷雖知房知温首亂欲安反仄癸巳加知温兼侍中

先是孟知祥遣牙内指揮使文水武漳迎其妻瓊華長公主及子仁贊於晉陽孟仁贊後改名昶及鳳翔行及鳳翔也李從曮聞知祥殺李嚴止之以聞帝聽其歸蜀丙申至成都　鹽鐵判官趙季良與孟知祥有舊知祥奏留季良為副使朝廷不得已丁酉以季良為西川節度副使趙季

良由此遂為孟知祥佐命之臣李昊歸蜀李昊隨王衍東遷至是歸蜀知祥以為觀察推官　江陵卑濕復值久雨復扶又翻糧道不繼將士疾疫劉訓亦寢疾癸卯帝遣樞密使孔循往視之且審攻戰之宜　五月癸丑以威武留後王延鈞為本道節度使琅邪王　孔循至江陵攻之不克遣人入城說高季興說式芮翻季興不遜丙寅遣使賜湖南行營夏衣萬襲丁卯又遣使賜楚王殷鞍馬玉帶督饋糧於行營竟不能得湖南荊南輔車相依雖厚賜楚人以督其饋軍終不奉詔庚午詔劉訓等引兵還

楚王殷遣中軍使史光憲入貢帝賜之駿馬十美女二過江陵高季興執光憲而奪之且請舉鎮自附於吳徐溫曰為國者當務實效而去虛名（去羌呂翻）高氏事唐久矣（自唐滅梁高氏即事之）洛陽去江陵不遠（舊唐書地理志洛陽至江陵一千三百一十五里）唐人步騎襲之甚易（易以豉翻）我以舟師泝流救之甚難夫臣人而弗能救使之危亡能無愧乎乃受其貢物辭其稱臣聽其自附於唐（史言徐溫能自保其國不務遠畧）任圜性剛直且恃與帝有舊（任圜與帝同事莊宗且全征蜀之兵以歸帝）勇於敢為

權倖多疾之舊制館券出於戶部唐舊制使臣出門方皆自戶部給券安重誨請從內出請從內出則樞密院得專其事與圜爭於上前往復數四聲色俱厲上退朝宮人問上適與重誨論事為誰常語近方為適上曰宰相宮人曰妾在長安宮中此蓋唐時宮人老於事者未嘗見宰相樞密奏事敢如是者蓋輕大家耳上愈不悅唐明宗起於行伍而為天子常疑宰相輕已豆盧革韋說之死猶曰自取然以此而斥任圜卒亦置之死地大誤矣卒從重誨議卒子恤翻圜因求罷三司為安重誨讒殺任圜張本詔以樞密承旨孟鵠充三司副使權判五代置樞密院都承旨副承旨以諸衛將

軍充權判者權判三司事也鵠魏州人也　六月庚辰太子詹事溫輦請立太子　丙戌門下侍郎同平章事任圜罷守太子少保也丑以宣徽北院使張延朗判三司　壬辰貶劉訓為檀州刺史以征荊南無功也檀州密雲郡因白檀古縣名以名州　丙申封楚王殷為楚國王　西方鄴敗荊南水軍於峽中復取夔忠萬三州敗補邁翻

資治通鑑卷二百七十五